大公報

Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong

督印人　費彝民

第二萬四千八百六十四號

地址：香港軒尼詩道三四二號

電話總機：七二八二一一

今日出紙兩大張　零售港幣一角

香港有利印務有限公司承印

停火協議生效後立即進行各項具體措施
河內發表三議定書
四方軍事聯合委會總部設西貢另設七分區
美從廿八日起清除所有在越港口河道水雷

【路透社香港二十五日電】今天，北越發表越南和平協定的議定書，規定美國、北越、西貢政府和臨時革命政府之間舉行的各項會議。另一份議定書則規定，美國從下星期日開始在北越各海港和河流進行清除水雷工作。

這裏收聽到的越南通訊社廣播上述兩項議定書的內容。

根據全面的和平協定，成立一個由美國、越南北方、西貢政府和臨時革命政府組成的四方軍事聯合委員會。

今天發表的第一份議定書說：「四方軍事聯合委員會的總部將設立在西貢」，每一方將要派遣「一個由五十五人組成的軍事代表團參加」。

當四方軍事聯合委員會在六十天內結束工作後，將成立一個由西貢政府和南方共和臨時革命政府組成的另一個軍事委員會，繼續執行聯合委員會的工作。

根據議定書的規定，在停火生效的二十四小時內，「參加兩方軍事聯合委員會的越南南方兩方各自的代表團，將在西貢舉行會議。」

會議的目的，將是就兩方軍事聯合委員會的結構和工作問題，達成協議，以達到實行停火和維持和平。

根據議定書的規定，參加這兩個軍事聯合委員會的各方代表團，「將有它們自己的辦公處、交通、後勤服務和運輸工具，在需要時並包括飛機在內。」

議定書說，派到西貢的代表四方的高級軍事官員，「必須是將官或職位同等的官員」。

四方軍事聯合委員會的七個區的委員會將設立在順化、波來古、峴港、滀切、邊和、美萩和芹苴，四方將派遣中校或上校的官員為代表。

議定書已列出了有關這兩個軍事聯合委員會工作的詳情。

在第二份議定書中，美國和越南民主共和國將從星期日（河內時間）開始，在北越進行清除水雷工作。

議定書說：「美國將清除所有佈置在越南民主共和國各海域、海港、港口和航道上的水雷。」

議定書並說：「參加清除水雷工作的美國人員」必須尊重越南的主權，但是他們將不受河內當局的管轄。

「清除水雷的工作，將以清除、永久拆去或摧毀水雷的方法，使所有水雷失去破壞力。」

議定書說：「消除水雷的工作，將從一月二十七日國際標準時間二十四時開始進行。」

議定書說，雙方必須立刻進行協商，交換有關北越各海港和航道的地圖及海圖。

同時，越南發表了第三份有關美國戰俘在協定簽署後六十天內釋放的議定書。議定書說，這些美國戰俘遣返的速度，不會慢過美國軍隊和其他外國軍隊從越南南方撤出的速度。

越美停戰達成協議
「人民日報」顯著報道

【路透社北京二十五日電】「人民日報」今天差不多以第一版以整版篇幅報道昨天宣佈的越南停戰協定，中國熱烈歡迎這項協定。

「人民日報」首先報道了越南民主共和國外交部昨天發表的關於停戰協議的公報，也刊登了美國總統尼克松在電視中的講話的摘要。

數以百計的群眾峙立在北京「人民日報」大樓前，那裏張貼着今天出版的「人民日報」。

一位青年人讀了報紙說，「是的，我們希望和平得到維護」，在他周圍的好幾十人向他點頭稱是。

他又說，「我們中國人民對美國在越南進行的野蠻戰爭非常憤怒，結束這場戰爭是我們的願望」。

周總理晤馬爾加什大使
同他進行了友好的談話

【新華社北京一九七三年一月二十五日電】國務院總理周恩來，外交部副部長何英，今天下午會見了馬爾加什共和國首任駐中國大使阿爾貝·拉科托·拉齊馬芒加，同他進行了友好的談話。

馬爾加什駐中國大使館隨員拉瓦昂吉·安德里亞納瓦洛納參加了會見。

參加會見的我有關方面負責人和工作人員有：溫業湛、朱傳賢、羅旭、胡鳳仙等。

去年六十四億為前年的三倍
美外貿赤字破紀錄
西歐日本美元齊跌
紐約股票因越局協議一度起漲迅即下跌

【美聯社華盛頓二十五日電】一九七二年美國貿易赤字總額為六十四億美元，是一九七一年的三倍，也是美國歷史上最大的貿易赤字。

星期三，美國商務部說，去年美國的進口總額為五百五十五億美元，一九七一年為四百五十五億美元，去年的出口總額為四百九十一億美元，一九七一年為四百三十五億美元。

一九七一年美國貿易赤字是二十億美元。一九七一年和一九七二年標誌出美國在二十世紀中出現的兩次貿易赤字。

美國對日本的貿易逆差最大，超過了四十億美元。官方人士說，美國對加拿大的貿易赤字是二十億美元。美國對西歐國家的貿易赤字七億五千萬美元，第一次對發展中國家購買超過了銷售。一九七一年，美國對西歐國家的貿易是有盈餘。

【美聯社瑞士·蘇黎世二十五日電】今天在蘇黎世的金融市場，美元跌至三點六四五〇—三點六六〇〇瑞士法郎，跌到低於三點八四比率的百分之五以上。這是新的低價，這種情況與銀行專家們的推測正相反。據他們推測越南和平協定可能有助美元的鞏固。

【路透社倫敦二十?日電】今天倫敦市場的美元對主要歐洲貨幣，行情均大跌。瑞士法郎對美元匯率跌至三點六四五〇，昨晚是三點七〇。倫敦外匯市場的西德、比利時、法國、荷蘭以及意大利等國貨幣，其對美元兌率也稍微上升。

倫敦金市黃金價略報漲。在倫敦今天黃金牌價為六五點四〇美元一安士；星期三早晨的牌價為六十五美元一安士。在蘇黎世，今天黃金牌價從星期三早晨的六四點九〇美元漲至六五點二五美元一安士。

又據東京訊：東京美元也報跌。

【美聯社紐約二十五日電】越南停火公報星期三在股票市場引起股市的漲風，不過出於賣家一窩蜂拋售，漲勢迅速變為下跌。

經紀說，由於人們擔心通貨膨脹和抬高利率，這種擔心成為刺激拋售壓力的主要因素。

越南南方共和外交部公報
贊同黎德壽基辛格草簽的協定
一月廿七日參加簽字並將嚴格執行協定

【新華社河內一九七三年一月二十五日電】據越南南方解放通訊社報道，越南南方共和外交部一月二十四日發表公報，全文如下：

在越南南方共和臨時革命政府和越南民主共和國政府的一致贊同下，由黎德壽特別顧問代表越南民主共和國，亨利·基辛格博士代表美國，於一九七三年一月二十三日巴黎時間十二時三十分草簽了「關於在越南結束戰爭、恢復和平的協定」。

一九七三年一月二十七日，在巴黎國際會議中心，將由參加關於越南問題的巴黎會議的各方正式簽訂這個協定。停火將在一九七三年一月二十七日國際標準時間二十四時生效。

越南南方共和臨時革命政府將嚴格執行這個協定，希望所有有關各方也嚴格執行這個協定，以保證越南的穩固和平，並對維護印度支那和東南亞持久和平作出貢獻。

阮維楨昨抵達巴黎
準備僉署停火協定

【美聯社巴黎二十五日電】北越外交部長阮維楨今天抵達巴黎，參加越南和平協定的正式簽署。

兼任北越副總理的阮維楨，在抵達巴黎萊布格特機場時，受到了數以百計的越南人民和法國支持者熱烈歡迎，歡迎群衆並揮舞着越南民主共和國和越南南方共和臨時革命政府的旗幟。

越南民主共和國談判代表、越南勞動黨中央政治局委員黎德壽，也與其他官員和外交人員一道，前往機場迎接阮維楨。

阮維楨準備在星期六與美國國務卿羅杰斯簽署和平協定。他將於明天拜訪法國外交部長舒曼。

阮維楨在抵達巴黎時發表一項談話，表示北越將同南方共和臨時革命政府決嚴格執行停火協議和議定書所規定……

越南戰爭達成和平協議後
西方經濟有何變化？
法新社記者對越南戰後西方經濟局勢的分析

美將更加拒絕提高金價

【法新社倫敦二十三日電】據「城市」專家們說，人們長期期待的越南停戰協定，在國際金融貿易市場不可能造成超過微細的象徵性的反應。據指出，使問題複雜化的是：由於意大利和瑞士當局採取了保護措施，以至在外匯市場引起了原來預期首先得到好處的美元陡然疲弱。至於黃金市場，越南所發生的情況顯然對它並不重要。有些觀察家指出，美國在這些貨幣談判中的態度可能很強硬，因為停止戰爭將使他們擺脫沉重的消義和財政負擔，從而增加了他們的勢力和威望。因此，預料美國政府甚至會更加堅決地拒絕將金價提高的任何企圖。不過在短時期內，黃金自由市場沒有理由過分激動，觀察家們補充說，儘管他們並不排除黃金有暫時性投機的可能，同時，白銀可能有類似的反應。

美可能再角逐國際市場

其他商品市場可能以適度的漲價迎接越南停戰，買家顯然表示更大的信心。不過，這裏市價的上漲，可能因擔心美國拋出戰略屯積的供應物資而緩和，這些物資目前對於「防衞需要」已屬過剩。

不過無論如何，處於帶頭地位的將是美國市場。

在經濟和貿易方面，英國政府和工業人士，並不預期有任何立時的重大的影響。他們認為，戰後，將有可能將它的注意力從貨幣改革和改進東西貿易關係，轉到國際貿易開放，轉到所有有關的共同利益方面。儘管如此，人們懷疑美國的態度，像對金價那樣，是否可以不會變得更加強硬。

日本準備投入越南復興工作

人們還預料，美國政府擺脫了它最憂慮的越南的軍隊，其大部份早已遣返美國，並且都安排到工業中去。美國在國際市場中再出現競爭的可能，已成為重要因素，特別是所謂「戰爭工業」如飛機，它將找尋新的出路。

美國的戰爭努力將被一項重建運動所取代，這項重建工程的代價，初步肯定是巨大的。

美國或世界經濟的任何衰退已首先被排除，美國工業介入重建工程一如介入戰爭一樣。其次，改進政治氣氛有可能使蘇聯與中國之間的貿易關係發展，最後由於美國減少了戰爭負擔，它可能再度增加對發展中國家的援助。無論如何，美……

至於重建越南，北越和南越已對西方世界的工業家們開放了巨大的機會。除開向這個地區訂單外，對於它的可利用的廉價勞力也並非不注意。同時，在這一複雜關係中，在與承認有必要協助重建這個飽受戰爭創傷的國家的同時，貿易人士還擔心廉價的越南製工業品的銷售。已經有消息說，日本已準備在南越建立輕工業工廠，這些工廠將使有市場的商品再從東方泛濫，導致西方大叫「不公平」的競爭以及多餘的問題。

加拿大印尼將派軍
參加國際監督工作
匈牙利政府亦已通知越美同意參加

【法新社渥太華二十五日電】加拿大已同意於星期六派遣一隊非武裝軍隊到越南，與印尼、波蘭和匈牙利等國一道參加國際監察和監督委員會的工作。

加拿大外交部長米切爾·夏普宣佈了內閣所作出的上述決定。他並列出派軍的兩個先決條件，即：加拿大派遣軍隊，將視各方星期六簽署和平協定而決定；加拿大參加國際監察和監督委員會工作，初步以六十天為限。

【路透社雅加達二十五日電】外交部發言人今天說，印尼將於星期六派出二百九十名軍隊前往南越，協助監督那裏的停火。

發言人說，越南已正式通知印尼駐河內代辦，歡迎印尼作為國際監察委員會的一名成員，同波蘭、匈牙利和加拿大一起監督停火。

消息靈通人士說，印尼軍隊將於星期六晚離開雅加達南十哩的海林機場。他們說，印尼軍隊將在星期六午夜停火生效以前到達越南。

【法新社布達佩斯二十五日電】匈牙利通訊社說，匈牙利今天正式同意為在越南的國際監督委員會盡力。

匈牙利政府向美國和北越政府送出了它的答覆。通訊社說，美國和北越昨天通過外交途徑要求匈牙利參加國際監督委員會。

通訊社又說，匈牙利政府以滿意和愉快的心情歡迎越南初步停火協定。

瑞典撥款援越

【美聯社斯德哥爾摩二十五日電】官方今天宣佈，瑞典政府已撥款一億九千萬克朗（三千八百萬美元），為重建戰後北越之用。

不過，外交部長早已表示，如果動用緊急救濟的所有儲備款項，則撥款總數可能增加一億一千萬克朗（兩千百萬美元）。瑞典的第一批捐贈是一座兒童醫院和一間紙漿工廠。

【美聯社東京二十五日電】日本要求召開一個國際會議。這個國際會議與越南和平協議的國際會議分開。這個國際會議的召開，為的是維持亞洲將來的穩定和平，並且對印度支那和平給予積極支持。

……加簽字的方面也作同樣的努力，「以保持越南的和平和獲得民族和睦與民主自由。」

他還呼籲全世界人民幫助越南的戰後重建，發展經濟和文化，以建設越南人民應該享有的新的、愉快的生活。

【美聯社巴黎二十五日電】參加巴黎和談的四方面的專家們，今天舉行會議，討論實施基辛格與黎德壽訂定的停火協定的細節。

這是美國、北越、西貢政府和越南南方共和臨時革命政府，四方面的代表第一次在一起討論和平協定。

【路透社西貢二十五日電】西貢政府今天說，它已準備和平協定星期六在巴黎簽署後的二十四小時內，與共和臨時革命政府進行磋商。

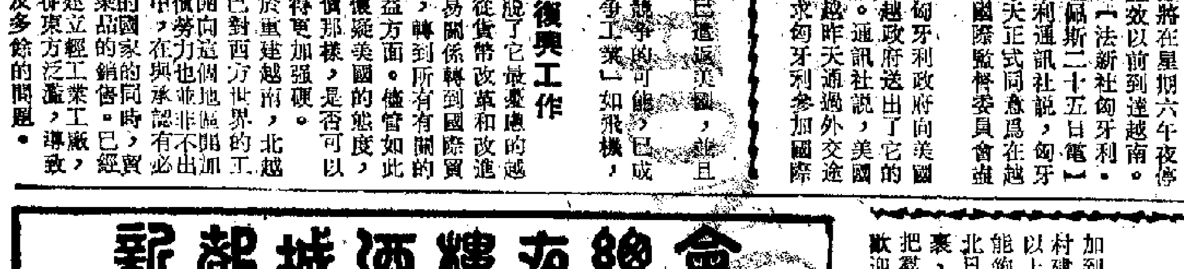
西貢發言人說：「在協定簽署後的二十四小時內，我們將與民族解放陣線在這裏或在巴黎舉行談判。」

隨着對外關係開展
中國國際郵件大增
郵路擴大鄉村看到當天省報

【據新華社北京一九七三年一月二十五日電】我國郵政管理和郵政通信的質量在一九七二年有了新的提高。去年，全國主要報紙的發行量比一九七一年增長百分之八點五；郵寄信函和包裹分別增長百分之十點五和十二點四；匯兌業務增加百分之十四點二。隨着我國對外關係的發展，國際郵件也有較大幅度的增長。

去年，全國新開闢專用汽車郵路七十多條，延長郵路七千多公里。四川省全省能看到當天「四川日報」的縣、市由四十三個增加到了六十三個。河北省在七十[illegible]村建立了摩托車郵路網，使全省[illegible]以上的公社和大隊做到了當天通[illegible]能夠當日或隔日的「人民日報」。為了幫助邊遠地區的[illegible]北[illegible]，鄉郵員們把包裹、匯款和群衆寄出的信件隨時帶回，受歡迎。

會總友樓酒城都新
逢星期日晚　夜總會設合家歡翅席
每席360元包括入場節目費　有限度消費・無限度享受
訂座：H-708321・716123



贈送精美瓷杯
辦法：
*白蘭地大瓶或中瓶兩支送新型精美粽釉有蓋瓷杯一只。
*紅、白葡萄酒，中國砵酒，味美思補酒，香檳大瓶或中瓶兩支送新型精美熊貓有蓋瓷杯一只，多買多送，送完為止。

中原電器行有限公司
香港總店特別舉行
一年一度貨物大傾銷
物價不斷上漲　仍然不惜犧牲
顧客公認　並非誇大
家庭電器用具及名廠無線電用品
日期73年1月16日－29日止（決不展期）
香港德輔道中105號
電話：5-445188

曹雷迎春寄語

（編者按：本文作者是已故老報人、作家曹聚仁的女兒。）

從林黛的遭遇說起

新春伊始，萬象更新。在迎接新春佳節的日子裏，作爲一個新中國的電影工作者，我的心情十分激動。

記得前幾年，當我參加拍攝的影片「年青的一代」在海外上映時，曾有人問我在海外工作的父親：「爲什麽不讓女兒到香港來拍電影？」父親提到了林黛的悲慘遭遇。我沒有見過林黛，但從父親那裏知道，她也是個電影演員，跟我的年歲相差無幾。可是，正在她青春旺盛的時期，她卻自殺死掉了。想想林黛的悲慘遭遇，對比自己的健康成長，我由衷地感到生活在偉大的社會主義祖國是多麽的幸福！

在我九歲的時候，我父親就離開了家，到海外去工作。在這廿多年中，共產黨和人民政府無微不至地關懷着我和我們一家。我是上海解放後第一批參加少年先鋒隊的兒童，在黨的教育下，我懂得了爲人民服務的道理，並光榮地參加了共產主義青年團。高中畢業後，我考進了上海戲劇學校，黨把我培養成爲一個人民演員。一九六四年，我出席了共青團全國第九次代表大會，幸福地見到了偉大領袖毛主席。每當回想起毛主席向我們親切微笑招手的情景，我的心裏總是感到激動，渾身充滿力量，這種力量激勵着我，決心將自己的一生貢獻給祖國和人民。

現在還參加編劇工作

在黨的教育下，特別是通過無產階級文化大革命，我們進一步懂得了：是人民羣衆創造了歷史，創造了世界。因此，我們一定要在舞台上、銀幕上歌頌勞動人民，塑造工農兵羣衆的英雄形象，讓人民羣衆成爲文藝的主人。這個任務是多麼重大，這條創作的道路又是多麼寬闊。[illegible]作在一起，爲把我們[illegible]起深入到山區、水鄉，和農村姑娘、赤脚醫生共同生活，向她們學習。

去年夏天曾到澳門

解放前，在反動統治下，無數貧困的農民挨餓受凍，當年掙扎在死亡線上，根本沒有人管他們的生老病死；廣大農村缺醫少藥，甚至無醫無藥。而我們現在看到的農村，卻是公社有醫院、大隊有衛生室，城市醫生到農村爲社員看病。同時，千千萬萬的農村醫生也在茁壯成長，他們背着藥箱，送醫送藥到社員家裏，社員們親切地把他們叫作「赤脚醫生」。社員們健康有了保障，生產勁頭越來越足。新舊社會的對比教育了我們，生氣勃勃的農村繁榮景象鼓舞着我們，赤脚醫生全心全意爲社員服務的精神激勵着我們，使我們有了強烈的創作願望，決心將社會主義新農村的萬里錦繡搬上銀幕。我們的劇本，就是在赤脚醫生和貧下中農的具體幫助下開始動筆的。

去年夏天，我父親不幸在澳門病逝。在澳門料理父親後事的十多天中，我見到了不少長期生活在海外的愛國僑胞，他們對祖國有着深厚的感情，關心社會主義革命和建設，爲社會主義祖國的日益繁榮昌盛而自豪。我們還看到一位老華僑從遙遠的加拿大寄來的信，他在信中用大字寫着「毛主席萬歲！」表達了海外千百萬愛國的僑胞對偉大領袖毛主席、對共產黨、對社會主義祖國的無限深情。

懷念台灣骨肉同胞

現在，當我們滿懷勝利的喜悅和革命的豪情，迎接一九七三年新春佳節的時候，更加懷念台灣省的骨肉同胞。台灣的父老兄弟姐妹們，請接受我們祖國大陸青年電影工作者的問候吧！我們殷切地盼望着有一天，能和你們團聚在一起，生活在一起、工[illegible]

曹雷（右）和高博在配音

看瀋陽雜技團演出 智利觀衆說好極了

西海岸兩城市市長也到場觀看

【據新華社聖地亞哥一九七三年一月二十四日電】中國瀋陽雜技團一月二十一日至二十三日在智利西海岸的比尼亞德爾馬市和瓦爾帕萊索市進行了訪問演出，受到了三萬一千名觀衆的熱烈歡迎。

比尼亞德爾馬市市長勞爾·派斯和瓦爾帕萊索市市長塞爾希奧·符斯科維奇觀看了雜技團二十一日在比尼亞德爾馬市的首次演出。瓦爾帕萊索省省長卡洛斯·岡薩雷斯·馬爾蒂斯和勞爾·派斯市長觀看了第二次演出。演出後，省長和他的夫人到後台會見了中國雜技演員，祝賀他們演出成功。

每次演出從開始到結束，會場上沒有一刻平靜。當魔術師走下舞台來到過道上，瞬息之間變出一條活鯉魚時，觀衆們大聲歡呼。在「民間體操」節目中，雜技演員表演的快速翻筋斗、單手倒立和組成「梯塔」和「石橋」等造型，更使觀衆讚歎不已。當演員謝幕時，觀衆便發出經久不息的掌聲。一個年輕的中國女演員在台上演唱了智利流行的民歌「里奧，里奧」和中國歌「偉大的北京」，觀衆報以熱烈的喝采和掌聲。許多觀衆揮動着手帕，有的高興得跳起來，有的把帽子扔向空中，還有的高聲喊道：「好極了！」

郭沫若和廖承志 會見清水正夫等

【據新華社北京一九七三年一月二十四日電】人大常委會副委員長、中日友協名譽會長郭沫若，中日友協會長廖承志，今天下午會見了日本松山芭蕾舞團團長清水正夫一行，同他們進行了親切友好的談話。會見後，郭沫若副委員長，廖承志會長設宴招待日本朋友。

【據新華社北京一九七三年一月二十四日電】中日友協會長廖承志今天下午會見了由淺野芳男率領的日中友好「中國展」活動家代表團全體成員，同他們進行了友好的談話。會見時孫平化、李福德、凱達斯、康岡等在座。

烏代辦舉行招待會 慶祝烏干達國慶

【據新華社北京一九七三年一月二十五日電】爲慶祝烏干達第二共和國第二周年，烏干達駐中國大使館臨時代辦成庫·馬托武和夫人今天晚上舉行招待會。

美蘇互相競售軍火 成世界最大軍火商

美去年出售軍火價廿八億美元 蘇廿二億美元

【據新華社北京一九七三年一月二十五日電】美國新聞與世界報道」周刊[illegible]

蘇聯間諜船出沒巴沿海 巴基斯坦報紙表示不安

斥蘇行徑爲沙皇主義促巴當局予以制止

【新華社拉瓦爾品第一九七三年一月二十五日電】巴基斯坦報紙最近分別發表社論和消息，揭露蘇聯派遣拖網漁船加緊到巴基斯坦沿海活動，並且對此表示嚴重不安。

卡拉奇「每日新聞」報道說，蘇聯海軍的裝有用以進行間諜活動的電子設備的拖網漁船，最近經常在阿拉伯海，特別是巴基斯坦沿海出現。

報道說，拖網漁船有時甚至侵入[illegible]水，這些船在印度海港添加燃料，交換情報。印度海軍也在這一地區[illegible]動。

報道說，蘇聯和印度加緊在印[illegible]動，使這一地區的國家不安。

「建設報」一月十八日發表社[illegible]外國船隻在馬克蘭（巴基斯坦俾路支[illegible]

停戰協定對緩和亞洲局勢作出貢獻 各方歡迎越停火

參加歐安會卅四國代表認是一件大事 巴基斯坦總統說這是現代歷史轉捩點

【本報綜合報道】據西方通訊社二十五日消息：歐洲安全會議的籌備會議[illegible]致表示歡迎。

法國代表杰勒德·安德烈在籌備會議的全體會議上說：「和平協定是一件大事[illegible]人民所能感覺到的影響。」

在斯德哥爾摩，瑞典首相帕爾梅[illegible]說，他被邀訪問河內。帕爾梅曾帶頭批[illegible]官方發言人說，瑞典國總理范文同[illegible]電視訪問節目中承認巴[illegible]帕爾梅今晚在一個[illegible]接到邀請。

在倫敦英國外交大臣霍姆二十四日歡呼越南停火協定，但提醒人們，「印度支那的歷史[illegible]

[illegible]

停火協定是和平新開端 希望及時進行復興工作

[illegible]

舉世表歡迎 蔣幫獨哀嘆

台北對越戰停火的反應

[illegible]

各方歡迎越戰停火協議

[illegible]

美一驅逐艦中砲

在越南北部海面

[illegible]

大山熔岩形成小山 威斯曼城情況危殆

[illegible]

看書法藝術寶庫西安碑林

[illegible]

本報特稿

協定與十月文本並無基本分別
美爲何過三個月才簽字

龔耀文

河內、華盛頓、西貢在二十五日下午十一時同時發表的「關於在越南結束戰爭，恢復和平的協定」，共有九章二十三條。

在詳細條文之前，還加了幾句簡短的引言如下：「參加巴黎越南和平談判的各方代表：邦斯望在尊重越南人民的基本民族權利和越南南方人民自主的權利，以及爲鞏固亞洲和世界和平作出貢獻的基礎上，結束戰爭，恢復越南和平。」

常有人說，戰爭是開始容易結束難。還有人說，建設需要經年累月，破壞則是一天就可以實現。

以停戰協定最後達成協議以前的三個月局勢來看，情況的確如此。

三個月以前的一九七二年十月，越南談判代表團團長春水的特別顧問黎德壽與美國總統特別助理基辛格在巴黎一連談了四天，當時樂觀空氣傳遍花都，咸認爲談判即可成功。

誰知，基辛格先回美國一行，再到西貢之後，事情就變了卦。河內在十月二十六日發表了詳細文件，一方面公布已獲協議的停戰協定九項大致內容，一方面揭穿美國政府自食前言，提出修改協議的要求，從而企圖拖延協定的正式簽字。河內催促美方，必須於十月三十一日正式簽字。

但是，美國代表始終沒有如期到場。到了去年十二月，黎德壽、基辛格又會面於巴黎，無結果而散，緊接着，便是引起舉世抗議浪潮的十二天大炸。在美國總統尼克松的親自命令下，美國B—五二巨機以及其他軍機，對河內、海防等地區展開了濫炸行動，把海堤、醫院、民居甚至於外國使節機構，都置於目標之列。

美國當時聲稱，大炸的原因，在於越南拒絕修改協定的文本，因此，「談判破裂的責任是在越南政府的一方面」。

事情果真如此麼？

據法國新聞記者圖佛在法國「新觀察家」雜誌發表的文章中透露，在大炸前後的會談裏，美國對於協定文本要求修改之處共一百二十六處，越南則要求修改三十二處。

越南方面的態度很清楚：要就是按照十月間已獲協議的協定文本簽字，要就是按照雙方的要求同作修改，絕對不容許只按美國方面的要求修改，而不能按越南方面的要求修改。

經過越南北方上空十二天的戰鬥之後，黎德壽、基辛格又恢復了私下接觸，最後終於完成並發布了協定全文。人們把這九章二十三條的文件，與越南方面十月下旬公布的協定九項大致內容兩相比較，可以發現，協定的細節雖有變動，但總的精神則是一仍舊貫。

既然在總的精神上仍是同一協定，那麼，有幾個問題就值得提出來。

一、美國在三個月前爲什麼不同意簽署協定，而在三個月後的今天，才終於同意在巴黎國際會議中心簽字呢？

二、美國爲什麼在十二月底進行那一次爲時十二天的轟炸？

三、那一次轟炸爲什麼在年底以前突然停止？

對於這些問題，西方評論家都已提供了初步答覆。

美國評論員傑克．安德遜一月五日在「華盛頓郵報」發表文章透露了內幕。他說，五角大樓在看到第一次協定文本之後，大吃一驚。由於西貢政府的力量完全在越南南方解放軍壓制之下，「故此需要幾個月時間，在停戰前趕運軍火給西貢，以便繼續從實力地位進行政治鬥爭。」

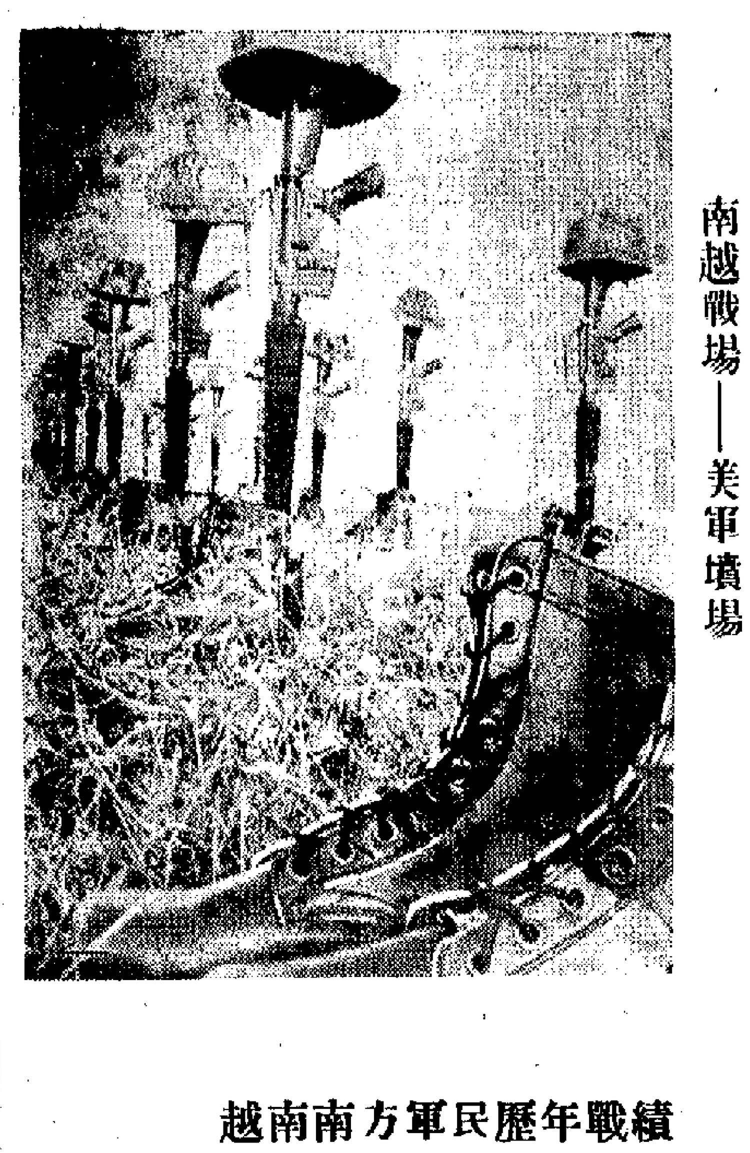
日本評論員丸山靜雄認爲，美國的十二天北炸，實在是「以炸逼和」的最後手段。這個手段的出籠，其狀雖然兇猛，卻有正反兩方面的作用。正，似乎表現出美國堅要按照自己的條件修改協定；反，則是在越南軍民堅強抗擊下，B—五二機接連被打下三十四架，最後的「王牌」也顯出了原形，同時，世界性的抗議浪潮洶湧澎湃，美國當局如不及時收手，將在國際政治上遭到更大的失敗。

朝鮮停戰協定在簽字前，最後曾有傷心嶺一戰。一九五四年日內瓦協議簽字前，最後曾有奠邊府一役。一九七三年的越南停戰協定也不例外，美國最後的十二天轟炸終也敗下陣來，這才導致出正式協議的達成。

越南南方游擊隊英勇戰鬥

在過去的幾年中，曾參加過一百數十次戰鬥，消滅數百名美偽軍，擊毀近兩百輛戰車，爲抗美救國戰爭做出了巨大貢獻。

越南南方廣治省猶靈地區某村的游擊隊的隊員們。這個村的游擊隊



南越戰場——美軍墳場

美國人聽到停火

路透社記者　約翰．赫弗南

美國總統尼克松二十三日晚向美國人民宣佈了他們已等待了多年的一項新聞——越南停火已經達成協議。

這項協議將使美國有史以來打得最長、付出代價最鉅的這場戰爭得以結束。這場戰爭中美國死了四萬五千多軍人，受傷者數以十萬計，財產損失在一千億美元以上。

尼克松昨晚出現在全國電視中時，並未作任何冗長的開場白。他單刀直入地宣佈：已經締結一項協議，「結束越戰，並給越南和東南亞帶來光榮的和平」。

對於許多人來說，這項宣佈沒有什麼稀奇的，因爲整個星期中，他們已斷定這項去年十月已是如此接近達成的解決辦法，現在肯定將最後達成協議。

對於另一些人來說，這項宣佈立即引起下列問題，即事實上，停火是否能帶來真正持和平。

尼克松表示，他自己的心目中，大概也有同樣的問題。他說：必須承認，結束戰爭只是走向建設和平的第一步，他向各方面呼籲，把它變成持久的和平。

有許多人，甚至在擁護尼克松總統的人們之中，都私底下表示，懷疑這場戰爭在今後一段時期能否有效地停止。

但是對於大多數美國人來說，主要問題在於：尼克松總統的所有美國戰俘獲得釋放，六十天內所有剩下的美軍撤出越南，這兩個目的已經達到。

美軍侵越損耗知多少？

美國武裝力量侵略越南十二年來，不但達不到它的目的，而且損失慘重，這場戰爭是美國歷史上歷時最久、流血最多、花錢最鉅的一場戰爭。以下是美軍侵越的傷亡和耗費同侵朝戰爭的比較：

侵越十二年

美軍傷亡八十二萬五千多人

美機被擊落擊毀三萬五千多架

戰費四千億美元

侵朝三年

美軍傷亡三十九萬七千多人

美機被擊落擊毀一萬二千多架

戰費二百億美元

越南南方軍民歷年戰績

年份	殲滅敵軍（名）	擊落擊毀敵機（架）	擊毀擊傷敵車（輛）	擊沉擊傷敵艦艇（艘）	攻克據點（個）
1961	51,000				
1962	86,00	200			
1963	80,000	696			搗毀戰略村4,000
1964	150,000	1,027	992	292	拔除據點1,391，搗毀戰略村3,659
1965	167,500	1,337	1,960	162	拔除軍事支區15，據點268，崗樓90
1966	268,200	2,130	3,300	97	拔除軍事支區4，據點174，崗樓140
1967	365,000	3,200	8.500	200	
1968	630,000	6,000	13,500	1,000	夷平、迫降、迫撤軍事支區、據點、哨所1,500個，解放村莊1,000多個
1969	645,000	6,400	19,000	1,700	
1970	420,000	5,900	14,100	680	
1971	250,000	1,600	8,000	700	
1972	470,000	2,500	11,000	400	

外論譯叢

越南戰爭即將結束
美國走向何處去？

（美）賴斯頓

美國紐約時報新聞社一月二十日自華盛頓發出記者賴斯頓寫的文章，題目是「我們走向何處去？」內容如下：

既然尼克松總統已宣誓就職，再任四年的總統，並且即將發誓不再進行越南戰爭，那麼在美國實現和解的可能性怎樣呢，或者說至少是出現一段比較平靜的時期的可能性如何？

換句話說，在國內實行一段時期的休戰或停火，或者至少建立一個非軍事區的情況怎麼樣呢？如果說我們能夠談論結束同中國和蘇聯對抗的時代，代之以一個談判的時代，難道我們不能有一段總統同國會、富人同窮人、老人同青年、黑人同白人進行談判的時期嗎？這裏的猜測是：我們能夠這樣做。這將是不容易做到的；但是是可能做到的。

尼克松總統本着林肯任第二屆總統時的就職演說的精神——談到「包紮起這個國家的傷口」和「使我們團結在一起」，談到領導我們一直走向在一九七六年他的第二個任期結束時獨立宣言宣布二百周年，那時美國宣布是一個平靜、公正、勇敢和團結的國家。

但是，雖然華盛頓談論了許多關於「對任何人都不懷惡意」和同它的對手進行談判的話，但是就在最近，它還在懷着令人吃驚的惡意來對抗它的對手，甚至蔑視它的對手。當然持有不同意見的一些人也懷有惡意。

撇開這一切，令人感興趣和使人抱有希望的是，雖然華盛頓仍然陷於它的所有局部的、個人的和機構之間的爭端之中，但是人民作爲一個整體來說，在過去主要不是捲進去，不是陷入黨派鬥爭中，而是關心眼下的主要問題：尼克松再任四年總統，越南戰爭即將結束，這樣一來，我們將走向何處去？

也許這是在像這樣的一個時代中美國人民的最重要的品質。他們對於把我們拖入國內外戰爭的重大的和緊迫的問題也許是漠不關心的，但是他們沒有像華盛頓那樣把力量集中在過去與目前的政策的錯誤和個人爭吵上。尼克松說，「我沒有許諾對每個問題都提出一個純粹是政府的解決辦法。」如果過去的四年能說明任何問題的話，那麼這恰恰就是說：華盛頓不能解決我們的問題，也不能帶來人民最渴望的那種和解。它需要人民自己的幫助。

尼克松至少沒有使用他在第一任就職演說中使用的那種過分華麗的詞藻，即使是在具有歷史意義的時刻發表的演說也是如此。人們對一切演說都是不完全相信的。

開賽後一直控制戰局
東昇勝星島四球
星島雖敗亦已盡全力

【本報訊】昨天在花墟舉行的甲組足球聯賽，東昇以四比〇勝星島。首場雙方的預備組隊以一比一首和。

東昇以戰勝元朗的原陣出戰，實力比星島高出一籌，球員狀態亦佳，傳送準確，常常控球在腳，掌握了主動，贏來不大費勁。星島的表現近來雖有好轉，昨天各人也很落力，但因失球太早，防守較亂，部分球員亦有躁動作過火，影響了大局，一連失掉四球。

戰程展開，東昇即發動攻勢，五分鐘，黃達財與麥天富爲了純熟腳法，用撞牆式傳球侵入，黃達財在禁區外走勁中起腳抽射，角度甚佳，李錦興無法挽救，首開紀錄。十分鐘，黃耀輝得自曾展鵬直線傳球，盤入右翼位置，羅文强貼身緊盯，黃耀輝使出「怪招」，起腳後抽，球越過羅文强及門將李錦興直入龍門右網角，二比〇。十六分鐘，星島在反攻中，朱柏和接球大腳開出，謝國强叫歪一路亂「踢」，大腳踢回，曾鵬官與朱柏和趁未返回崗位時，立施勁射，幸葉錦洪包抄及時，一腳解圍。四十四分鐘，黃達財得機侵入星島腹地，在亂軍中起腳中楣。半場完，東昇暫以二比〇領前。

休息後再戰，互有攻守。十七分鐘，麥天富底線將球刮出，黃達財在人叢中用第一時間抽射中的，三比〇，星島開始洩氣。二十一分鐘，蔡錦標禁區平入替蘇紹源，二十二分鐘，盧洪海吊門，曾展鵬飛跑上前，在李錦興衛出時，輕輕把球送入網底，四比〇。至此，星島部分球員無心戀戰，東昇控制全場。三十九分鐘，謝國強被指起後腳踢盧洪海，球證將他記名警告。直至完場，紀錄未增，東昇乃以四球淨勝星島。

東昇　廖錦明、黃達財、盧洪海、朱曾廷輝、曾鵬展、柏葉錦洪、袁楫溜、和馬迎祥、麥天富、李國强

星島　李錦興、陳少雄、李國棠、曾鵬官、謝國强、羅文强、蘇紹源、秦禮文、何耀强、區彭年

東昇黃達財（左二）盤球深入星島禁區，陳少雄（左一）與羅文强（三號）分頭攔截，使黃無法射。

銀牌足球賽今響鑼
嘉山在花墟戰東方

【本報訊】甲組銀牌足球淘汰賽今天在花墟響鑼，由東方出戰嘉山，下午三時一刻開賽。首場一時預備組銀牌賽元朗對嘉山。門劵全收三元。

東方自有「外援」加入後，實力轉强，且獲公開淘汰杯賽冠軍。嘉山的攻守實力相當平均，前鋒有善於衝鋒的麥哥連，小麥和沙維治，中後衛夏飛、安德遜、古鹿權等也很可靠，守門員黃金福且在佳態中。在金禧杯決賽時曾擊敗精工，獲得冠軍。估計今日東方相遇，將是一場勢均力敵的比賽。

東方　勞、周興燦、陳若奇、全、吳偉文、盧炳明、布肯南、黃麗烈、鄭演英、盧松江……

嘉山　福、金安德遜、黃、古鹿權、甘木利、小麥、李、夏、沙維治、飛、陳麥哥連、錶……

春節球賽三港隊
昨在掃桿埔集訓

【本報訊】迎戰賓非加足球隊的香港代表隊、外聯隊及華聯隊昨天下午在掃桿埔陸軍球場進行集訓。

三隊球員一共四十二人，其中七人因傷缺席，只三十五人參加並無遲到，在練習時，大家都很落力。足總教練何應芬，華聯教練姚卓然和朱永強都在場督導。

昨天集訓項目着重基本功，包括頂頭球、射門和分隊比賽。

春節波三場門票
周日起公開預售
賓菲加二月一日抵港
多支外隊分函足總探盤

【本報訊】足總昨天發表消息：應邀來港賜春節波的葡萄牙賓菲加足球隊，將於二月一日抵港，下午六時半在和園酒店招待記者，介紹該隊近況。

三場春節球賽的門票定於本月二十八日（星期日）上午十時起，分在港島足總辦事處和九龍花墟場館公開發售，足總於二月九日在新都城酒樓設宴招待客隊。

賓菲加隊在今屆葡萄牙聯賽中名列前茅，球員包括「黑豹」尤西比奧和、葡國腳、韓力、阿道夫、韓伯道、雅德、路德斯、阿道夫、施路華、馬迪斯、東尼、禪毛士、佐治、尤西比奧、年尼、祖道、巴斯達、馬田斯。

職員：甫斯、尼維士、高奧士、彭勒、賓拿、施華、美頓、邊家。

【又訊】足總在過去一周來，先後接到了多支外隊來信探盤，其中包括西德、意大利和英國隊。

意大利的米蘭隊擬於今年六月二十七日至七月十日期間在港比賽兩場，並未提出包賬條件。該隊是歐洲數一數二的勁旅，目前在意大利甲組足球聯賽中名列第二。

隊中有「國腳」李維拉和班納納弟，還有西德好手舒民爾助陣。

西德的哈化隊因七月間訪問日本和菲律賓順道訪港，要求以二千美元的包賬在港比賽一場。該隊是一九六九……

英國乙組甘斯圖城隊擬於五月一日至六日期間在港比賽兩場，要求每場一千五百鎊包賬，除在一流酒店膳宿外，還要付給每天每人三鎊的零用金，據說條件太高，足總對它興趣不大。

足總紀律小組
今訊犯規球員

【本報訊】足球總會紀律小組委員會今日下午六時在該會會議室召開會議，研訊球員犯規事項，球員包括甲組精工江達祥，鐵行程永健，嘉山落長旺等，另有乙丙組球員多人。

南星門票將預售
銀牌賽

【本報訊】南華對南華的一場甲組銀牌足球淘汰賽，定於本月二十八日在大球場作夜戰，門票分五元、四元、三元五共三種，今天起辦公時間內在港島足總辦事處和九龍花墟場館公開預售。

甲組足球聯賽積分表
截至一月二十五日止

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
消防	一二	九	三	〇	三六	一七	二一
南華	一二	八	三	一	二三	一〇	一九
精工	一〇	七	三	〇	三一	一三	一七
鐵行	一一	六	二	三	一六	一二	一四
東昇	一三	五	四	四	二八	二〇	一四
愉園	一三	五	三	五	二〇	一六	一三

下周足球賽程
春節期間乙丙組賽暫停
主要賽程爲賓菲加表演

【本報訊】足總昨天發表下周的球賽秩序。因爲春節假期，乙丙組聯賽暫停一周。現將賽程錄下：

甲組聯賽　二月一日（星期四）　嘉山對鐵行　花墟球場　三時三刻
預備組聯賽下午二時正開始

春節表演賽　三日（星期六）　港代表對賓非加　大球場　三時卅分
序幕戰　足總對聯館隊　大球場　二時三刻

表演賽　四日（星期日）　港青對乙丙組西聯　大球場　一時正
港旅遊協會對華裁邀請　花墟球場　三時三刻

琳褒杯賽　港裁對華裁　花墟球場　二時三刻

聯館杯賽　聯館元老對警察元老　花墟球場　一時卅分

春節表演賽　五日（星期一）　外聯對賓非加　大球場　三時卅分
序幕戰　足總委員對電視藝員　大球場　二時三刻
港青對港協　大球場　一時正

春節表演賽　八日（星期四）　華聯對賓非加　大球場　八時正
序幕戰　足總委員對足聯　大球場　七時一刻
港青對乙丙組華聯　大球場　五時卅分

恭喜發財
請飲施務露酒
純用新鮮葡萄釀造不含烈性化學酒精
所以不傷肝臟確保健康
健康就是發財的泉源！

電視紅星　方怡珍小姐

淨飲香醇
滲以汽水
美味怡神
飯前飯後飲杯開胃消化

百年老牌　男女補酒
施務露　SERRAVALLO
各國賽會頭等獎章
滋血健胃懷孕產後病後調養最宜

普慶　今天續映
七彩紀錄片
中文片上　英語解說
冰國奇觀
海獺趣鯨 妙技驚人
松雞婚禮 儀式怪異

銀都　最後今天
八一電影製片廠出品　四明公司發行
半生牛馬
周江　金凰　凡鳳
平　明世
天映　選山界外　大探險記

今天續映
片上中文　英語解說
橫衝直撞出重圍
Don't LOOK NOW
大華彩色
大華電影公司

新光　今天續映
天然七彩　片上中文
喜馬拉雅山探險
雪嶺攀山　探險獵奇　冒險犯難

港大學生澳洲教師 歡迎越南戰爭結束

認為這是越南人民的偉大勝利

【本報訊】香港大學學生會時事委員會以及澳洲教師訪華團團長約翰·卡明斯等，對越南停戰協定均表示歡迎。

港大學生會時事委員會表示：「華盛頓與河內昨天同時公佈『關於在越南結束戰爭、恢復和平的協定』，使歷時八年的戰火，得以告一段落，這是全世界酷愛和平、反對侵略的各國人民，特別是越南人民，一個很大的喜訊，也是越南人民的偉大勝利。我們對這協定得以達成，表示熱烈的歡迎。

「和平之達致，不是一朝一夕唾手可得，確保越南之獨立、主權、統一和領土完整，更不是一紙協約即可得到絕對保證。『和平協約』的簽訂，我們覺得，只是越南問題的另一個新階段的開始。越南的徹底統一，外國政治、軍事等勢力的徹底排除，在以後的一段相當長的日子裏，仍是越南人民和各國愛好和平的正義人士努力的目標。越南能否出現持久的和平，最後達成統一，還有待有關各方恪守協議，共同努力的。」

剛從廣州抵港的澳洲教師訪華團團長約翰·卡明斯說：「我們歡迎停火協議的簽訂，這是越南人民抗擊帝國主義的一個勝利。這個勝利是有保障的，這保障是越南人民本身的英勇鬥爭以及來自世界範圍內反對美帝國主義侵略的壓力。全世界人民都支持越南人民的鬥爭。」

卡明斯表示，雖然停火協議達成及付諸實施，越南方面可能會有一段時間的和平，但在印度支那，戰火卻不會因此而停止，因爲老撾和柬埔寨的民族鬥爭仍在進行。

卡明斯說：「當前越南的主要問題是團結統一問題，分裂是危險的，越南應是一個統一的國家。」

澳洲教師由穗抵港

團長談及中國師生情況

【本報訊】澳洲教師訪華團，昨日由廣州抵港後，團長約翰·卡明斯在接受記者訪問時說：「我們都是第一次到中國去，因此在感覺上是奇異和興奮的。」

他說：「中國和澳洲的教育制度不同。中國學生不是整天關在課室裏學習，而是利用一些時間到工廠學習一些實用的東西，他們學到的是活的知識。」他又說：「澳洲的教師每週都得上三十節課左右，擔子比較沉重。然而，中國的教師卻有充分的時間備課，這是很好的。」

約翰·卡明斯說：「無論到中國任何地方，都有一種靜謐和勤勞的感覺。雖然中國目前的物質條件還是比較貧乏，但它是在發展中。中國人民很刻苦，他們是歡樂的人民。」

教育委會現已組成

【本報訊】爲重新研究本港的教育及考試制度的教育委員會已經組成。該委員會的主席爲簡百全，副主席爲黃鳳松，其他成員是黃鳳松、李卓敏、柯通、羅志誠、門西士夫人、韋彼得、自約翰、徐誠斌、汪彼得、謝驤千、廖潤琛。

教育委員會所考慮的工作範圍包括：目前港府提供的中學教育應否加以改革；中學教育的學術課程與職業訓練應如何分配才適應本港環境的需要；目前的考試制度應否加以改革；師資訓練的拓展；在市區、新發展的市鎮及新界的中學建校計劃；以本港環境，港府應否提供免費中學教育。

本港外貿續增長 去年逾四百億元

其中轉口貿易增兩成多

【本報訊】去年本港對外貿易首次超過四百億元。

據統計處發表的臨時數字，一九七二年全年港貨輸出爲一百五十二億四千五百萬元，輸入爲二百一十七億六千四百萬元，轉口輸出爲四十一億五千四百萬元，總值爲四百一十一億六千三百萬元，較一九七一年增加三十七億四千三百萬元，或約百分之十一。

在去年對外貿易中，港貨出口較一九七一年增加十四億九千五百萬元，或百分之十點九；入口增加十五億零八百萬元，或百分之七點四；轉口增加七億四千萬元，或百分之廿一點七。

工商處發言人說，去年下半年貿易增進尤佳。出入口數量增加，顯示工商界已迅速克服年初貿易進展緩慢的形勢。

發言人又說：去年轉口貿易的增長，亦令人鼓舞，增長率較前一年多，幾乎達百分之廿二。

陳新强昨天出獄

所屬工會工人和親友親切問候

【本報訊】愛國工人陳新強經過長期的鬥爭之後，昨天光榮出獄，受到所屬工會工人和親友的熱烈歡迎和親切問候。

陳新強是一九六七年十月十三日在街上被港英軍警無理拘捕投獄的，他在獄中和其他愛國同胞一起，堅持了鬥爭。在出獄的時候，陳新強指出：港英當局應當立即釋放仍在獄中的全體愛國同胞，並保證他們的人身安全。

英國防大臣抵港

港督夫婦昨天由日歸來 中曾根自曼谷經港返日

【本報訊】英國國防大臣卡靈頓勛爵和夫人昨晚乘英空軍專機由英抵港。

卡靈頓大臣將在港訪問三天。預定二十八日離港飛往新西蘭。

【本報訊】港督麥理浩和夫人，昨晚乘國泰班機由東京返港。

港督夫婦日前往日本佐世保主持油輪「環球維多利亞」號的命名禮。

【本報訊】日本通商產業大臣中曾根康弘一行四人，昨天下午由曼谷過港返東京。

中曾根大臣日前往曼谷參加日泰經濟合作委員會第五屆會議。

天氣與潮水

和緩東風，空曠地區風勢清新，密雲，日間有間歇陽光，午間最高氣溫約十八度。

潮：上午二時四二分

低潮：上午七時四一分　下午九時四九分

昨天紀錄：最高 十八度；最低 十二點七度；陽光 零點三小時；雨量 無

四匪劫金舖 掠大批金飾

【本報訊】警方展開防盜運動後的三天內，相繼發生小巴劫案和金舖大劫案。

昨日上午九時許，北角英皇道三七九號新興珠寶金舖準備開市之際，突有四名持刀劫匪闖進舖內，劫去價值二十一萬五千元的一批金飾。

中區德輔道中四十至四十二號京華銀行閣樓的經理室內，昨歷發現夾萬被爆開，裏面的一千元現款及價值一萬元的珠寶首飾失去。

名家書畫中藝展出

【本報訊】由中藝公司舉辦的「名家書畫展覽」，昨日起在九龍尖沙咀星光行該公司二樓商場舉行，前往欣賞選購者頗衆。

展出的百多幅書畫，俱是出自我國近代名家的手筆。昨日即場訂購者不少，其中任伯年、徐悲鴻的奔馬、竹石，黃幻吾的山水花鳥，齊白石的菊花，程十髮、黃胄的人物，吳昌碩、黃賓虹、錢松喦的花卉山水等，尤受歡迎。

昨日前往參觀者有書畫家、收藏家、美術愛好者及各界人士。

展覽今日繼續舉行，至本月三十一日結束。

和記企業有限公司耗巨資購入銅鑼灣新旅遊中心之珠城大廈商場，開設珠城百貨公司。圖爲與珠城置業有限公司簽約交易時攝。由左至右：（就座者）何添、鄧肇堅、郁德華、李達思、霍英東、胡漢輝。（站立者）范培松、陳曉波、潘兆忠、周鈞邦。

理貨員加薪

【本報訊】關於日前理貨員調整工資問題，經海陸理貨員工會與資方談判後已達成協議，並由昨（廿五）日上午八時起實施。

協議新工資如下：櫃口理貨員每工卅六元，不放工八元半；副組長每工四十一元，不放工十一元；正組長每工四十五元，不放工十一元。

英商銷售中國產品

珠城百貨公司今夏開幕

【本報訊】和記企業有限公司與有關方面接觸及妥爲安排後，現正開設「珠城百貨公司」，經營零售中國高級工藝及其他各項商品，成爲香港首家零沽銷售中國產品的英商集團。

行將開設的「珠城百貨公司」，位於銅鑼灣珠城大廈地下，佔地一萬六千餘呎，座落於本港旅遊區及購物中心。該址由和記企業有限公司以港幣二千餘萬元購入，並由該公司全盤經營，行將於今夏開幕。所售貨品，包括有大量工藝品及古玩、珠寶玉石、抽紗、絲綢、刺繡、地毯、皮草服裝及製品、瓷器等。

該百貨公司其中另一項特點，是接受顧客使用國際信用咭購物。陳設貨品的商場全部空氣調節，並裝有現代化的櫥窗、框架。

內地桃花吊鐘 日日專車運到

枝多蕾密 長勢合時

【本報訊】內地出產的桃花、吊鐘花，每日從產區用專車載運來港，由醉華園總批發。醉華園日來已辦到大批廣州桃花，這批桃花，枝多，花蕾密，色澤鮮明，枝和蕾勻稱，形成傘狀。鼎湖名產吊鐘花亦已大批運抵本港供應年宵花市。這種吊鐘花每株有花蕾數百個。

醉華園在九龍窩打老道火車橋側，另在油麻地彌敦道（永星里口）循光置業有限公司建築地盤設臨時批發處。

又訊：由粵華行經銷的內地桃花、吊鐘，首批定明天抵港。據粵華行負責人說：今年運港的桃花、吊鐘枝多蕾密，長勢合時，靚貨甚多，來貨充裕。粵華行在中環干諾道中一一八號，電話H四四四五一六；九龍分銷處在佐敦道碼頭對面文華樓十八號，電話K八五八〇〇八號。

周年花卉展覽 三月廿三舉行

【本報訊】市政局主辦第六屆周年花卉展覽會，定於三月廿三日至廿五日在大會堂紀念花園及展覽廳舉行。

競賽內容分爲下列六組：插花、盆花、剪花、盆栽、插花藝術及兒童插花比賽。每組各有分類，每類首三名將獲現金獎，每組之優勝者將獲獎銀杯及現金。市政局並則頒與全場的三項最佳展品。

報名表格及參加條件，可由今日（星期五）起向港府合署西座地下諮詢處、香港天星碼頭港府刊物銷售處，或海防道九龍公園辦事處索取。截止報名日期爲二月十三日。

本季食米入口額增加

【本報訊】工商業管理處已增加一九七三年第一季食米入口額六千六百公噸，即較每季基本配額增加百分之七點五。

該處發言人說，由於天氣寒冷，故市面對食米之需求較爲殷切。增發入口額可制止米價上升，亦兼顧海外市場目前之食米供應狀況。

越戰圖展昨開幕

由港大學生時事會主辦

【本報訊】香港大學學生會時事委員會，昨日在校內舉辦越戰圖片展覽。展出日期至本月三十一日止，開放時間由上午九時半至下午五時半，地點在港大學生會樓二樓。並定於今日及三十日下午一時在學生會禮堂放映越戰幻燈片「自動化戰爭」。各界人士均可參觀。

昨日，本港報章刊登了越南停戰協定全文，港大學生對事態發展相當關注，於前日中午消息傳來時已立即在校內張貼了有關停戰協定的簡報，而此次圖片展覽，將可使人們對越戰的經過作一個回顧。

囍

我倆情投意合，徵得雙方家長同意，訂於公元一九七三年元月廿八日在吉隆坡舉行結婚禮，謹此奉告

諸親友同學們

古[illegible]航　朱雪芹　同敬啓

中僑國貨

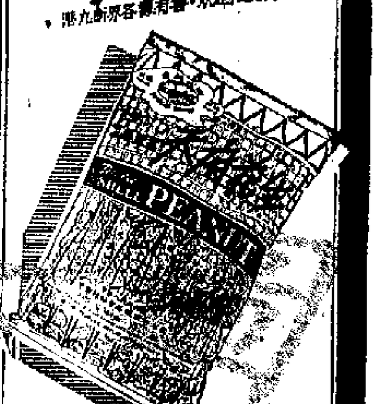
歲晚酬賓・九折優待

三樓特設：年宵食品市場

四樓特設：瓷瓶、盆景、年宵花市

地方寬敞，歡迎參觀選購

天府花生



經銷處 聯友企業公司

電話：H-433943・436361・443036-8

樂得食

即熟肉蓉麵

LONG LIFE BRAND

食物配料　營養豐富

即冲即食　麵條爽滑

國貨公司 士多 辦館有售

經銷處：宏信公司

電話：5-445914—445916

國產膠鞋

縫線墊底

保不甩邊

請認商標，特點：

縫線墊底 鞋面布與墊斷布用線紐合。

保不甩邊 製作精細膠邊保不甩脫。

回力牌　雙錢牌　前進牌　大鵬牌　雪花牌

常備大量現貨、歡迎批發，出口

香港經銷處 鉅昌行 九龍官塘敬業街49號二樓 電話 3-895450 3-890764

中國國貨公司

總分公司舉行

歲晚酬賓

九折優待

特價除外

桃花・吊鐘

山東牡丹花

金桔・茶花

四季桔・水仙花

賀年花菓　歡迎訂購

總批發：醉華園

地址：九龍窩打老道火車橋側

電話：八四二四八一

第二張

春節期間返鄉者衆 水陸交通加班加點

居民乘船坐車過海小心金錢證件被偷竊

客如須在穗住旅店，下車後可到火車站對面的旅客住宿介紹站登記，然後憑介紹信乘車前往旅店租房間。

春節期間專門接待港澳同胞的旅店：華僑大廈（海珠廣場）、廣州賓館（海珠廣場）、勝利賓館（沙……

……康路）、衛強旅店（泰康路）、新時代旅店（長堤馬路）、廣東旅店（長堤馬路）、人民旅店（長堤馬路）、海珠旅店（河南海珠橋腳）、風雷旅店（中山六路）、立新旅店（海珠中路）、鞏榮旅店（長堤路）、紅綠旅店（人民南路）、紅湖旅店（南方大廈附近）、紅光旅店（西堤）、星光旅店（沿江一路）、大洲旅店（解放中路）、永紅旅店（中山四路）、東紅旅店（紅雲路）、長風旅店（大新東路）。

澳門前往廣州江門

春節期間返鄉者衆 水陸交通加班加點

居民乘船坐車過海小心金錢證件被偸竊

春節將屆，返鄉探親度節的旅客漸增多，車船擠迫，廣深線火車開始加班，以後逐日增加，將增至十五班，甚至十七班。香港鐵路局亦將開上午五時卅一分及六時正自尖沙咀開出的特別班車，直達羅湖；港澳線客輪也定期本月卅一日起加班，方便經澳門返鄉的旅客。澳門方面，岐關車路公司，粵通船務公司已開始預售春節期間返鄉的車船票。

返鄉的旅客須持有回港證，如未領有回港證的，在動程之前，須往簽發回港證辦事處領取回港證。旅客所攜帶的款項可在深圳找換人民幣，或者到本港的銀行匯款或票匯，持票匯單到深圳領取人民幣。

如果是想趕時間乘尖沙咀車站開出的第一班和第二班火車，住在港島的旅客，可乘天星小輪的首班船（開上午六時十分鐘開出一班；七時以後五分鐘開一班）。若是提前過海到尖沙咀火車站，可到中環的卜公碼頭和皇后碼頭搭電船，電船通宵航行，每艘電船可坐十餘人，每人收費一元，包船收七元。

到達卜公碼頭和皇后碼頭，可利用貨車，小巴和的士，若事先與貨車、小巴及的士公司、司機約好時間更方便。或者撥電話：五─七四七三一一、五─七五四四〇七慣召的士，講明地點，的士中心通常是問召的士者的住址及電話號碼，然後再覆電通知到達之的士車牌編號。

海底隧道通車後，來往港九更方便，叫的士從居處到達尖沙咀火車站亦可，收費除咪錶所示的車費外，還要加付十五元，這項加收費是作爲的士來回渡海的費用及空載回程之損失。（海底隧道公司所訂的士渡海價格爲每次五元）。

此外，返鄉旅客在乘火車到羅湖的途中，對於金錢及證件要小心收藏，免在火車上遭歹徒扒竊後，被迫回九龍。

回鄉聯運一些路線 中旅社續接受辦理

深圳興寧五華聯運線全部滿額

中國旅行社代辦春節回鄉聯運，目的地遍及省內外。據記者了解，一些線路已宣佈全部滿座，一些線路還繼續接受辦理。

全滿的聯運路線，是深圳─興寧、深圳─五華專車聯運線。

深圳─汕頭專車聯運線，現繼續預售農曆正月十五日（二月十七日）以後出發的客票。

其他各線那些日期有餘票，請直接向該社詢問。

回鄉須知

中旅社辦理下列聯運線客票：

香港─深圳─廣州鐵路聯運

香港─深圳─省內鐵路聯運 目的地：樟木頭、常平、橫瀝、南社、石龍、石灘、仙村、新塘、南崗、吉山、新街、源潭等。

香港─深圳─廣州中轉省外鐵路聯運 目的地：武漢、天津、杭州、上海、蘇州、無錫、南京、寧波、紹興、曹娥、金華、濟南、廈門、福州。

香港─深圳─汕頭專車聯運

香港─深圳─廣州中轉省內公路聯運 目的地：梅縣、高鶴、沙坪、小河口、洞口、開平長沙、台山、江門、新興、腰古、車崗、單水口、恩平、開平赤坎、雲浮、初城、夏洞、羅興、威井、地豆、廣寧、羅定、河口、雙光、新橋、鼎湖、四會、江谷。

香港─澳門─江門中轉各地聯運 目的地：江門中轉公路目的地有棠下、陳山、沙坪、大澤、司前、田邊、單水口、長沙、恩平、水步、台城；轉輪船目的地有古井、崖西、雙水口、赤坎、蒼城、蜆崗、汶村、沙欄、赤溪、田頭、三合等。

香港─澳門─拱北中轉公路聯運 目的地：石岐、雞栢、沙崗、三鄉、北台、長賴、恒美、那洲、會同、大金頂、南朗、欖邊、亞極、陵崗。

香港─澳門─拱北─中山中轉公路聯運 目的地：沙口、新市、下基、細滘、桂洲、容奇、大良、倫教、三洪奇、北滘、林頭、陳村、平洲。

香港─澳門─拱北中轉公路往四邑 目的地：古鎮、外海、江門、新會、大澤、司前、單水口、長沙、赤坎、台城、江洲、聖堂、恩平。

廣深車逐日加班

今開四班 明開五班

廣深線火車已於本月廿三日起加班，以後逐日增加。本月卅一日，二月一日、二日及三日（農曆十二月廿八日、廿九日，三十日及正月初一日），每天開出十五班。

一月廿六日（農曆十二月廿三日）

車別	深圳開	到廣州
快車	上午十時四十五分	中午十二時五十二分
特快	下午一時零五分	下午二時五十分
快車	下午二時零五分	下午四時四十八分
慢車	下午四時零五分	晚上八時卅分

一月廿七日（農曆十二月廿四日）

車別	深圳開	到廣州
快車	上午十時四十分	中午十二時五十二分
特快	下午一時零五分	下午二時五十分
快車	下午二時零五分	下午四時四十八分
慢車	下午四時零五分	晚上八時三十分
慢車	下午五時	晚上九時五十分

小童同鄉聯運票 分免票半票全票

春節期間辦理聯運回鄉，身度一．一公尺以下的小童免票，一．一公尺至一．三公尺的小童半票，一．三公尺以上的全票。

穗市逾三十間旅店 接待返鄉港澳同胞

廣州火車站對面有住宿介紹站

由於回鄉探親者擁擠，廣州已安排三十多間旅店接待港澳同胞。據悉，經穗中轉各地的旅客，如果已在香港中國旅行社辦理聯運手續的，在穗期間的住宿及接送，由廣東省華僑旅行服務社負責安排，費用自理；非聯運旅客如須在穗住旅店，下車後可到火車站對面的旅客住宿介紹站登記，然後憑介紹信乘專車前往旅店租房間。

春節期間專門接待港澳同胞的旅店：

華僑大廈（海珠廣場）、廣州賓館（海珠廣場）、勝利賓館（沙面）、流花賓館（人民北路）、人民大廈（長堤）、廣泉客舍（三元里）、新亞旅店（人民南路）、和平旅店（人民南路）、新華旅店（人民南路）、光華旅店（長堤馬路）、曙光旅店（長堤馬路）、新世界旅店（一德路）、南方大廈（沿江一路）、北京旅店（西濠二馬路）、北京飯店（西濠二馬路）、華新旅店（人民南路）、濱江旅店（大沙頭）、紅棉旅店（紅雲路）、東方旅店（紅雲路）、沿江旅店（南堤）、衛國旅店（泰康路）、衛強旅店（泰康路）、新時代旅店（長堤馬路）、廣東旅店（長堤馬路）、人民旅店（長堤馬路）、海珠旅店（河南海珠橋腳）、鳳翔旅店（中山六路）、立新旅店（海珠中路）、羣衆旅店（長堤）、紅棉旅店（人民南路）、紅湖旅店（南方大廈附近）、紅光旅店（西堤）、星光旅店（沿江一路）、大洲旅店（解放中路）、永紅旅店（中山四路）、東紅旅店（紅雲路）、長風旅店（大新東路）。

澳門前往廣州江門 日日均有客輪開行

岐關車預售往各地客票

澳門方面粵通船務公司（十四號碼頭內）預售春節返鄉船票。澳門往廣州、江門的輪船，在春節期間均加班航行，澳穗線由昨日起至二月六日，「每日下午四時均有船由澳門開往廣州；澳江線已於本月廿三日起至二月七日，每日上午九時均有船由澳門開赴江門。澳穗線由本月廿九日至二月四日開往廣州的各班船之船票已全部售罄，但本月廿七日、廿八日及二月五日、六日尚餘少量客票繼續發售。

澳江線由於今年岐關車新增闢了拱北至長沙線，該線的客票除二月二日至七日已告滿座外，其餘本月廿六日至二月一日仍有大量客票供應。

岐關車路公司亦預售春節前後往各地的車票。

拱北─廣州線本月廿七日起加班，加班時間如下：廿七日，拱北開上午十一時、下午二時；廿八日，開上午十一時、下午二時；廿九日開上午十一時、中午十二時、下午二時；卅日至二月六日開上午十一時、下午十二時半、二時、三時、四時。

拱北─江門線，本月卅日至二月二日拱北開上午十一時。

拱北─恩平線本月卅日至二月四日拱北開下午二時。

拱北─新會線，本月卅日至二月四日拱北開上午十一時二十分。

拱北─大良線，本月卅日至二月四日拱北開上午十一時十五分。

澳門至拱北短途線，增派車輛載客，每日頭班車開上午七時十分，尾班車開下午三時，每五分鐘開出一班車。

領取回港證 全港有七處

簽發回港證辦事處在港九新界共有七處：（一）中區新填地（港澳碼頭右鄰），（二）尖沙咀金巴利道六十七號二樓，（三）銅鑼灣蘭芳道二十二號地下，（四）旺角花園街二〇一號地下，（五）九龍城東頭皇台道八至十二號地下，（六）新界荃灣青山道紅棉大廈，（七）新界上水石湖墟新發街四十四號。

辦公時間：星期一至星期五，上午九時至下午十二時四十五分，下午二時至四時三十分；星期六，上午九時至下午十二時三十分。星期日及公衆假期休息。

回港證分兩種，一種是有效期六個月，只可以使用一次，費用二元；另一種爲有效期五年，可供多次使用。領證時須帶身份證及兩張二吋半身正面相片。除了上水，荃灣兩處之外，其餘五處都設有自動攝影機，未備相片者放入兩元硬幣可在數分鐘之內將相片辦妥。

如果帶同兒童前往領取回港證，須帶同其兒童身份證、出世紙、學生手冊或其他有該童的相片證件文件，而帶小童的成年人本人，也要帶備身份證。

電召的士
5─747311
5─754407

聯運旅客注意事項

一、辦理登記購票及托運行李手續後須知：

㈠辦理登記手續，須帶齊香港身份證及有效日期的回港證。

㈡旅客登記時必須填寫「旅客回鄉聯運登記書」，如代別人辦理的或不識字的請求代填人將旅客本人的香港地址、回去國內的住址、籍貫等寫好帶來，便於中旅社工作人員代爲填寫。

㈢凡托運行李的旅客，必須按指定地點、於指定時間，帶同「托運書」及聯運券送去。

二、旅客辦妥手續後須知：

㈠回港證已逾期，要在啓程前一、兩天辦妥延期手續，方可啓程。

㈡到啓程時，將中旅社所發「牌仔」於抵達集合地點前掛在襟前，以便中旅社工作人員接待。

㈢攜帶兒童應事先辦妥回港證，動身時並隨帶兒童身份證，如無兒童身份證，須攜帶出世紙，以免麻煩。

三、有關行李注意事項：

㈠旅客對於自攜的行李，切勿隨便交與別人代運；別人托帶的物品，請勿代帶。

㈡凡委託中旅社代運的行李，必須於事先準備好，按照指定時間和地點自己送去。行李內勿放易燃、易破碎的物品，液體內東西（如生油……等）切勿放在行李包內，以防漏出沾污其它衣物。行李內物品必須親自檢點包紮，同時口袋必須包紮妥當加鎖，切勿用網籃、疏籮等包裝（往外省的旅客無論是皮箱或布袋都須加鎖，布袋一定要用帆布袋），開口行李不接受代運。

㈢行李應按內地有關交通部門的規定，每件行李切勿超重。潮汕線、省外鐵路線、福建線、省內鐵路線每件不能超過一百磅。省內公路、水路、廣州、澳門、江門每件不要超過八十磅，澳門拱北線不超過五十五磅。超重行李要分裝，以免到時阻滯行程。

銀行代售回鄉聯運客票 十九家至卅一日仍辦理

預約澳門船票者三天內需領取

中國旅行社委託港九新界廿一家銀行代售春節回鄉聯運票，除新華銀行荃灣辦事處及深水埗辦事處於本月廿八日起停止外，其餘十九家銀行的代辦時間則延至本月卅一日止。

各銀行代售香港─深圳─廣州及廣東省內鐵路線旅客聯運票，包括樟木頭、常平、橫瀝、南社、石龍、石灘、仙村、新塘、南崗、吉山、廣州、新街、源潭等站。

中國旅行社及九龍辦事處於本月廿八日（星期日）照常辦公，由上午九時至下午一時，下午二時至五時。

凡已向該社預約及購買經澳門往江門、經澳門往拱北之中轉客票二月七日以前啓程者，請於三天內到中國旅行社領取澳門船票。

港澳客輪航期表

（歲晚及新年期內）

（一九七三年度）

一九七三年一月卅一、二月一日及二日

農曆歲晚廿八、廿九及卅日（星期三、四及五）

由港往澳		由澳返港	
泰山	上午九時半	華山	晨早三時正
華山	中午十二時	松山	晨早四時正
南山	下午一時半	南山	上午九時半
松山	下午二時半	泰山	下午一時半
泰山	下午五時半	東山	下午三時半
華山	晚上九時正	華山	下午四時半
東山	晚上十一時	南山	下午六時半
南山	晚上十二時	泰山	晚上九時三刻

一九七三年二月三日（星期六）新年初一日

由港往澳		由澳返港	
華山	上午九時半	華山	晨早三時正
泰山	下午一時半	松山	晨早四時正
松山	下午二時正	南山	上午九時半
南山	下午二時半	華山	下午一時半
華山	下午五時半	泰山	下午五時正
泰山	晚上八時半	東山	下午六時正
東山	晚上十一時	南山	晚上八時半
南山	晚上十二時		

一九十三年二月四日（星期日）年初二日

由港往澳		由澳返港	
泰山	上午十時正	泰山	晨早三時正
松山	下午一時半	華山	晨早四時正
南山	下午三時正	松山	晨早五時正
華山	下午五時半	南山	上午九時半
泰山	晚上八時半	泰山	下午五時正
東山	晚上十一時	東山	下午五時半
南山	晚上十二時	松山	下午六時正
		南山	晚上八時半

一九七三年二月五日（星期一）年初三日

由港往澳		由澳返港	
華山	上午十時正	泰山	晨早三時正
松山	中午十二時	華山	晨早四時正
東山	下午一時半	松山	晨早五時正
泰山	下午五時半	東山	上午九時正
華山	晚上九時正	南山	中午十二時
東山	晚上十一時	華山	下午四時半
南山	晚上十二時	東山	下午六時正
		泰山	晚上九時三刻

一九七三年二月六、七、八及九日（星期二、三、四及五）

農曆年初四、初五、初六及初七日

由港往澳		由澳返港	
泰山	上午九時半	華山	晨早三時正
華山	中午十二時	松山	晨早四時正
南山	下午一時半	南山	上午九時半
松山	下午二時半	泰山	下午一時半
泰山	下午五時半	東山	下午三時半
華山	晚上九時正	華山	下午四時半
東山	晚上十一時	南山	下午六時半
南山	晚上十二時	泰山	晚上九時三刻

一九七三年二月十日（星期六）年初八日

由港往澳		由澳返港	
華山	上午九時半	華山	晨早三時正
泰山	下午一時半	松山	晨早四時正
松山	下午二時正	南山	上午九時半
南山	下午二時半	華山	下午一時半
華山	下午五時半	泰山	下午五時正
泰山	晚上八時半	東山	下午六時正
東山	晚上十一時	南山	晚上八時半
南山	晚上十二時		

一九七三年二月十一日（星期日）年初九日

由港往澳		由澳返港	
泰山	上午十時正	泰山	晨早三時正
松山	下午一時半	華山	晨早四時正
南山	下午三時正	松山	晨早五時正
華山	下午五時半	南山	上午九時半
泰山	晚上八時半	泰山	下午五時正
東山	晚上十一時	東山	下午五時半
南山	晚上十二時	松山	下午六時正
		南山	晚上八時半

一九七三年二月十二日（星期一）年初十日

由港往澳		由澳返港	
華山	上午十時正	泰山	晨早三時正
松山	中午十二時	華山	晨早四時正
東山	下午一時半	松山	晨早五時正
泰山	下午五時半	東山	上午九時正
華山	晚上九時正	南山	中午十二時
東山	晚上十一時	華山	下午四時半
南山	晚上十二時	東山	下午六時正
		泰山	晚上九時三刻

總代理：信德船務有限公司

售票處 貨運部：香港中環新填地　電話：H457021─6

MTS 澳門旅遊服務處

代訂香港澳各大客輪水翼船來回船票

代訂澳門各大酒店客房（不收任何手續費用）

中區服務處：皇后大道中48號萬年大廈　電話：239760

尖沙咀服務處：九龍尖沙咀星光行地下商場　電話：672838

旺角服務處：彌敦道705日水渠道口近東樂戲院　電話：807193

香港中國旅行社

委託下列銀行代辦春節回鄉聯運

香港──深圳──廣州及省內鐵路線旅客聯運

（包括：樟木頭、常平、橫瀝、南社、石龍、石灘、仙村、新塘、南崗、吉山、廣州、新街、源潭等站。）

交通銀行：

英皇道辦事處：香港北角英皇道七十一號　電話：H709425　709426

灣仔辦事處：香港灣仔莊士敦道三十二號　電話：H722655　721472

西區辦事處：香港皇后大道西三二七號　電話：H431241─2

九龍辦事處：九龍彌敦道五七一A至五七三號　電話：K844124　846330　844462

旺角辦事處：九龍旺角亞皆老街九十九至一〇一號　電話：K938132

深水埗辦事處：九龍深水埗元洲街二十至二十二號　電話：K798556

金城銀行：

香港分行：中環皇后大道中十三號A地下　電話：H222076

石塘咀辦事處：香港石塘咀皇后大道西四六五號　電話：H460663

銅鑼灣辦事處：香港銅鑼灣怡和街三八號　電話：H774862

紅磡辦事處：九龍紅磡蕪湖街五十二至五十四號　電話：K632626

深水埗辦事處：九龍深水埗南昌街二〇七至二一一號　電話：K700641

長沙灣辦事處：九龍長沙灣青山道三六八號　電話：K791077

新華銀行：

荃灣辦事處：新界荃灣沙咀道一三三至一三五號　電話：12-403231

深水埗辦事處：九龍深水埗彌敦道七七四號　電話：K802221

中南銀行：

香港仔辦事處：香港仔湖北街二十二號　電話：H525044

長洲辦事處：長洲興隆街八十九號地下　電話：H981-587　981-259

官塘辦事處：官塘物華街十九號　電話：K430104

鹽業銀行：

馬頭角辦事處：九龍土瓜灣馬頭角道四十一至四十五號　電話：K657256

沙田辦事處：新界沙田大圍道九三八地段　電話：12-615074

浙江興業銀行：

官塘辦事處：九龍官塘裕民坊二十二至二十四號　電話：K443548

集友銀行：

官塘支行：官塘物華街四十二至四十四號　電話：K435380　435574

（各行辦理匯款、滙兌）

火車時間表

九龍開	到羅湖
上午＊5時31分（加班車）	上午6時24分
▲6時0分（加班車）	6時57分
6時30分	7時34分
7時32分	8時44分
8時38分	9時43分
9時26分	10時30分
10時34分	11時38分
11時43分	下午12時46分
下午12時53分	1時58分
1時45分	2時49分
2時55分	3時57分
4時02分	5時06分
5時12分	6時22分
5時54分	6時57分
6時46分	7時51分
8時0分	9時03分
9時0分	10時03分
9時47分	10時50分

＊由一月廿七日起至二月六日

▲由一月廿三日起至二月九日

託運行李有規定

啓程前兩天交指定地點

春節聯運回鄉的旅客，如果託運行李，中旅社不再上門收取，旅客辦妥託運手續後，須於啓程前兩天把行李送到指定地點。

收行李地點共五處：

㈠堅尼地城海傍五十號中僑倉（近山市街口）電話H四六〇九二二。

㈡北角宏安道十二號地下（近油街），電話H七一九四一三。

㈢尖沙咀火車站中旅社辦事處，電話K六六四一二七、K六六〇〇九七。

㈣觀塘海濱道一七一號協記貨倉第三倉，電話K八九八八六三。

㈤深水埗鴨寮街二四五號地下，電話K八七二七三三、K八七二七四二。

港澳輪增加班次

下週一預售船票

來往港澳的「泰山」、「南山」、「華山」、「東山」及「松山」五艘客輪，由本月卅一日（農曆十二月廿八）起至二月十二日（農曆正月初十）加班航行。

港澳碼頭定本月廿九日（星期一）起預售歲晚及春節期間往澳與返港的來回船票。售票時間每日上午九時至下午五時。

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

各地經濟

，市場情緒仍顯著改變。根據馬來西亞樹膠交易所的牌價，國際一號煙花閉市價賣方每公斤爲一元二角半，昨升爲一元二角三分。

又據新加坡消息，新加坡和西馬來西亞在去年頭十一個月內輸出樹膠共一百六十二萬零五百九十六公噸，前年同期內的輸出量共一百六十七萬一千零二十二噸。

在去年頭十一個月的出口數量中，輸往一些國家的數量如下：美國二十七萬四千二百四十五噸，蘇聯十六萬二千二百三十七噸，西德十二萬二千三百九十八噸，中國十一萬零三百六十四噸，英國十一萬三千六百二十四噸。

去年十一月份的出口量爲十五萬一千五百四十二噸，前年十一月份共十五萬一千五百一十二噸。

越戰停火消息傳出後 吉隆坡樹膠市轉蓬勃

泰工業界認爲印支將需要建築材料

法新社消息說，泰國當局一發言人在二十四日早一些時候透露，美國總統一名特使「不久」將會到達曼谷，討論及定出越南停火後美國對泰國的軍事及經濟「援助」計劃。據說，泰國總理他儂表示，他希望美國在越南停戰之後，向泰國購買水泥、糧食及其他「基本物品」。他說，印度支那將需要建築材料，如水泥、鋼條、膠合板、玻璃和鋅製品等。

……八，這種估計，是瓦沙在巴黎舉行的國際羊毛紡織品組織會議上說的。

據最新的官方估計，澳洲一九七二—七三年度的羊毛產量爲八億一千二百二十萬公斤（按未脫脂羊毛計算），比上年度少百分之九點七。瓦沙說，今年上半年實際供應怕實的數量會更少，因很大部分已經售出了。

參加會議的各代表團在會議上獲悉，本年度南非的羊毛產量預期比上年度少大約百分之五，新西蘭今年的羊毛供應量可能保持去年水平。據估計，本年度世界羊毛總供應量約爲二十五億九千萬公斤，比一九七一—七二年度下降百分之四。

股價昨仍多數上漲 交投增至五億多元

市價連漲三天近午沽家較多

【本報訊】越南停火協議草簽繼續影響此間股市，因此，昨日仍有大部分股票漲價，兩個市數已升至僅次於本月十日所創高峯而爲次高峯。交投增幅較大，增至五億元以上。

昨日四個市場股票全日交投，共值五億一千零四十七萬元，其中九龍佔九千四百五十三萬，金銀佔一億一千三百二十萬，遠東佔一億七千九百五十四萬，香港佔一億二千三百二十萬，比前天大半日成交多一倍以上，比週二的全日成交增一億零七百四十七萬。

恒生指數昨日漲十三點零二，漲爲九五零點七六。遠東指數漲一百二十五點一五，漲爲四五六八點九二。

昨日仍以和記大股漲幅較大，每份漲八十元，漲爲五九零元，漲幅在一成半以上。實光股也漲約一成半，每份漲二元，漲爲十五元四。亞洲保險股漲一元一，漲爲十二元。信昌股漲二元六，漲爲二十一元六。締造股漲九毫，漲爲九元四。以上三項漲幅，均在一成以上。此外英泥股漲十二元，電車及油蔴地股各漲五元，置地、九龍倉股各漲五元或四元，海港股漲三元，黃埔、怡和等少數項目才跌價，可見昨日市情依然很堅。

市場中人們依然很重視越南停火將導致越南和平。事實上在多年以來，美國侵越戰爭及以色列侵略阿拉伯的中東戰爭，曾造成不知多少次的股價跌風。正因該業人士有過那些經驗，就更加重視越南和平了。

股價在昨日早上開市以後便繼續上升，這走勢維持到接近十二時，市場中漸漸有較多的沽盤出現。到了下午，市場中買賣兩方力量大致上維持差不多均等，因此下午市價起跌不大顯著。

據行內人說，近十二時市場中沽家所以比較多，主要是人們鑒於近三天來市價已漲了不少，恐有關方面又施壓力，於是有些人拋出。儘管如此，昨日總的走勢仍升。

元宵貨趕運西貢

新補貨訂單近日寄來尚不多

果菜付運星每水船佔數頗大

【本報訊】西貢商人日前來單採訂備供元宵前市場需要的貨品，日來仍有趕期付運，惟新單補貨尚不多。

據辦莊人士說，西貢商人向港採辦的年貨早已付運完畢，可是有些日前來單訂購而係備供元宵前市場需要的貨品，如海味雜貨之類，仍有趕期付運。越南停戰協定達成的消息傳開不久，目前貿易方面反應未顯著，西貢商人新單補貨尚不多。經過連年戰爭，西貢市場銷貨力很薄弱，一般普通人都很窮困，雖然西貢人民喜見戰爭結束，在春節期間各類應節銷貨品的銷路會好些，通常銷去的日用物品市銷也總比戰時好。不過，由於過去長久滯銷，現在西貢市場積存貨不少，所以西貢商人目前補貨尚不多。以此間貿易商人的見解，越南停戰，對香港與西貢間貿易有利，今後生意怎樣做，仍要看將來情勢的發展的。

【又訊】供新加坡春節前後銷售的貨品，近有較多由港裝船運出。其中果菜佔數不少。

據航商說，最近有些船隻由港開往新加坡和巴生港，載出貨物約有八百噸至一千噸，出口貨中大部分是年貨。

據當局統計，去年一至十一月香港製品銷往新加坡，共值三億一千三百四十萬元，比前年同期增加九百四十萬元。銷往新加坡的香港製品，以紡紗布及紡織品、塑膠品、電子產品及電器、鐘錶等居多。

去年一至十一月經香港銷去新加坡的轉口貨，共值三億八千八百萬元，比前年同期增二千三百八十萬元。由港運往新加坡的轉口貨，以攝影材料及鐘錶、紡織品、果菜和電機等居多。

上述數字表明，現在由港運往新加坡的貨物，約有五成半是轉口貨，其餘四成半則是香港製品。

又據航商反映，近來有些船隻由港開往曼谷，載出貨物只得六十噸，生意有日趨疏淡之勢。以往運去曼谷頗多的紙條、漆油、紡織品和藥品等，現在都已顯著減縮。據說，泰國已有工廠生產漆油，目前只是間中向香港購買一些製漆原料而已。

目前有些船由港載貨往曼谷的船公司，已減至只得四家。其中外輪公司和華資公司各佔兩家。華資公司船隻行走該線，以載運泰國白米、粟米、生牛等來港爲主要的收入來源。至於從香港收貨往曼谷，大多數辦莊付貨往曼谷，都交由華資公司船隻運出。所以則以廉價運費來吸引付貨人，而以維持船隻的航行爲支爲目的。

小包裝柑橙登場

潮州蕉柑每盒有十個　蘿崗甜橙六個爲一盒

【本報訊】小包裝潮州蕉柑和蘿崗甜橙昨登場，湖南、湖北鮮橙來量增加。

小包裝潮州蕉柑，包裝漂亮，以印刷精美的扇形紙盒盛裝，每盒十個裝。蘿崗甜橙每盒六個裝。這兩種小包裝時果，送禮自用均[illegible]，現在國貨公司多有出售。

國產各種[illegible]銷路越來越旺盛，昨天湖南、湖北鮮橙、小紙盒裝[illegible]比較大，果商扯購[illegible]每盒（重五公斤）成八[illegible]。

福州紅桔、廣東蕉桔、惠陽蕉柑、陽朔橙、從化柳橙、[illegible]……等大盤繼續成批[illegible]大宗，市價稍被壓高。

瑞匯復掛出

新牌價提高零點二五

【本報訊】昨日此間外匯市場已恢復掛出瑞士匯牌價，新牌價比前掛高，每百瑞士法郎比前多兌〇・二五港元。該種外匯兌港幣新價如下：

瑞士匯實價：一一七九・六五；買價：一一七七・四五。澳洲匯實價：七二七・二；買價：七一九・[illegible]。法[illegible]匯實價：一一三・〇；買價：[illegible]。婆羅乃匯實價：[illegible]；買價：[illegible]。星馬匯實價：[illegible]；買價：[illegible]。印度匯實價：[illegible]。緬甸匯實價：七五。

【又訊】昨日英匯和美匯的銀行買賣價有變動，前者改高，每鎊比前多兌〇・〇三港元；後者改低，每百美元比前少兌〇・二五港元。其他十二種外匯銀行買賣價亦有調整。各種外匯新價如下：

英匯實價：一三・二五；買價：一三・一五。美匯實價：五六五・五；買價：五六四・四。加匯實價：五六五・二五；買價：五六一・二五。西德匯實價：一七六・九五。……拉緊。

拆息比較混亂

最高升至九厘

昨午後一度無拆盤放出

【本報訊】昨日銀行同業拆息比較混亂，兩週期的最高曾升至週息九厘，比前天又高了〇・二五厘。

據銀行人士說，昨日銀行同業拆息無一定標準價，上午最高曾做至週息九厘，最低則爲八厘半左右。午後一度且無拆出盤，反映銀行業內頭寸仍異常緊絀。

業內人士估計，在農曆年底前（即今後一週內）銀行同業拆息不易有大的回落，因爲股票市場連續有新股票上市認購，當一種股票的認購落空資金「回籠」時，緊接着另一種新股票又上市認購，這對銀行頭寸會造成連續性拉緊。

金價回升

【本報訊】昨日九九金價反覆回升，美鈔和美匯則無甚振作。

外電報道本週三倫敦金價每安士爲六四・九五美元，比前跌了〇・二五美元，這對此間金價本是利淡的，但以現貨奇疏，捂家吐出亦少；而且西歐美元繼續下跌，因此人們對金價反爲看好。

九九金價開市四四九・七五，收市四四九・七五；最高四五一・二五，最低四四九・七五。加息一元三毫半。牌下交收二千兩。

美鈔開市五六六・一二五，收市五六六・[illegible]五。美匯開市五六七・〇六二五，收市五六[illegible]二五。

泰輸出膠卅萬噸

【本報訊】據曼谷二十四日消息，去年泰國輸出樹膠三十一萬噸。這是泰國「樹膠翻種援助基金組織」一名人士透露的數字。該人士預測，今年泰國輸出的樹膠可能達到四十萬噸。

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船	名	往港口	停泊地點	公司
金武士	GOLDEN KNIGHT（晨早）	日本	A22	新興行
德稠	ADAJO（中午）	上海	B22	華夏
比得邦好	PETER BORNHOFEN（上午）	日本	A16	日郵
海國	HAI KUO（晨早）	基隆	太古倉	東海
寶運	BONATRADE（下午六時）	印尼	油蔴地	亞非
基利	KEE LEF（上午）	台灣	A6	道率
立倍士	NAXOS（上午六時）	澳洲	A10	福來
查樂萊克	CHARLOTTE LYKES（下午）	高雄	A24	怡和
美華碧亞	MARTHA BAKKE（下午十時）	三藩市	A32	鹹行
山洋丸	SANYO MARU（下午十時）	日本	B5	協成
東山	TOYAMA（晨早）	歐洲	葵涌	實隆
天馬利	TEMERAIRE（中午）	西北太平洋	A21	百保和
美國郵	AMERICAN MAIL（上午七時）	西雅圖	A25	福來
出口冠軍	EXPORT CHAMPION（下午）	美國	A34	和捷
惠來	HUEI LAI（中午）	基隆	太古	東海
協洋丸	KYOYO MARU（晚上）	日本	B19	中央
大同	TA TUNG（下午）	高雄	油蔴地	東海
威施吉	WISSEKERK（下午十時）	歐洲	九龍灣	會隆
有利德	KARANA II（上午八時）	印尼	油蔴地	亞非
民利	MINI LIMIT（下午四時）	日本	油蔴地	中央
聖路易士丸	ST. LOUIS MARU（上午六時）	日本	A3	大三

今日出口船隻

船	名	往港口	停泊地點	公司
紐拔根堡	NEUBRANDENBURG（上午九時）	日本	A2	東亞
寶永山丸	HOEISAN MARU（上午七時）	新加坡和中東	A4	大三
安亞	ANAT（上午六時）	新加坡和非	A19	新興行
協節丸	KYOSETSU MARU（下午三時）	基隆	B11	中央
台壽	TAI SHOU（下午）	洛杉磯溫哥華	A28	安達
喜利近	HURRICANE（下午）	墨西哥灣	A9	福來
明禮	MING LI（下午）	基隆	B17	明仁
佛力安使	FRIEDRICH ENGELES（下午）	漢堡鹿特丹	A26	東亞
泰馬	TAIMYR（下午）	地中海	九龍灣	實隆
林武士	LEMNOS（上午八時）	澳洲	A8	福來
廣東	KWANGTUNG（下午）	澳洲	海壇	太古
大慶	TA CHING（下午）	亞庇汶萊	油蔴地	海聯
昌達	FORTUNE TRADER（半夜）	新加坡	B4	海聯
何德馬士基	HULDA MAERSK（上午七時）	新加坡日本	B13	捷成
建華二號	KIEN HWA No.2（下午）	高雄	油蔴地	東海
西星丸	SAISEI MARU（上午六時）	新加坡	B20	天祥
嘉斯	CARDROSS（上午四時）	澳洲	B2	華夏
福興	FOO HSING（下午）	高雄	油蔴地	明仁
荷丹士泰	HOLSTENSTEIN（上午九時）	巴生港歐洲	A24	[illegible]
悅城	KOTA BAHAGIA（下午）	紅海	B6	太平
北極	PREMIER ARCTIC（上午八時）	曼谷	A3	[illegible]

明日入口船隻

船	名	往港口	停泊地點	公司
東方樂人	ORIENTAL MUSICIAN	台灣	A	港郵
倫敦橋	TOWER BRIDGE	美國	九龍灣	川崎
大福山	TAIFOOKSHAN（下午三時）	曼谷	[illegible]	順昌
第三丸吉丸	MARUKICHI MARU No.3	日本	A	東洋
大蘭娜	TIRRANNA	新加坡	A	百保利
麥賽賽總統	P. PRES. MAGSAYSAY	三藩市	A	美邦
立端馬連	NEPTUNE AQUAMARINE（上午四時）	日本	A29	怡和
甸那士久	DINNA SKOU	日本	A27	大三
金海	GOLDEN SEA	新加坡	B	源源
麥西西總統	PRES. MAGSAYSAY（晨早）	日本	A17	泛洋
秀洋丸	SHUYO MARU	日本	B	小山

明日出口船隻

船	名	往港口	停泊地點	公司
山洋丸	SANYO MARU（下午）	新加坡	B5	協成
立倍士	NAXOS（下午）	高雄基隆	A10	福來
比得邦好運	PETER BORNHOFEN（下午）	紐約	A16	日郵
出口冠軍	EXPORT CHAMPION（下午）	紐約	A34	和捷
查樂萊克	CHARLOTTE LYKES（下午）	新奧爾良墨西哥灣	A24	怡和
美國精兵	AMERICAN LEGION（下午）	神戶加州紐約	北角	美輪
聖路易士丸	ST. LOUIS MARU（下午）	墨西哥灣	[illegible]	大三
文洋丸	BUNYO MARU（上午）	新加坡	B7	永泰
加瑞樂	GAZZELLA（上午）	台灣意大利	九龍灣	海運
金武士	GOLDEN KNIGHT（下午）	新加坡依力	A22	新興行
陸洲	LUK CHAU（下午）	新加坡皮斯	B18	[illegible]
大同	TA TUNG（下午）	高雄	油蔴地	東海

輪船停泊表

船	名	停泊處	公司
金星	CHIN SING	深水埗	招商局
多加蘭	TOGARAN	油蔴地	通裕
馬來西亞成功	MALAYSIA SUCCESS	昂船洲西	港郵
巴倫支海	BARENTS SEA	A18	益豐
多宇治	TOWUTI	油蔴地	通裕
華耶富納	WAJABULA	油蔴地	通裕
亞洲鷹	ASIA HAWK	A38	英東
維強	PACIFIC KLIF	B12	[illegible]利
芬德	PHRONTIS	A5	太古
菲洛迪蹄	PHILOCTETES	九龍灣	太古
山鶴丸	YAMATSURU MARU	B3	東洋
瑞光丸	ZUIKO MARU	B14	小山
	ORANGE	北角	華林
第二熊幸丸	KUMASACHI MARU No.2	A37	英東
海順	HYSAN	B21	聯航
	CAPITAN GIORGIS	A36	天祥
渚丸	NAGISA MARU	B17	川崎
烈打馬士基	RITA MAERSK	海壇	捷成
春海丸	SHUNHAI MARU	A31	日郵
大樂士	THEMIS	A1	百保利
信東	SINCERE ORIENT	油蔴地	東海
巴拿馬	PANAMA	葵涌	海陸

「民城」輪 M.V. "KOTA RAKYAT" 二月八日抵港　即日收貨　卅日開行
直放：DAR ES SALAAM, MOMBASA, ASSAB, HODEIDAH, PORT SUDAN & AQABA
太平船務（香港）有限公司啓
香港干諾道中大昌大廈六樓　電話：五—二三六一七四（五線）

「碧瑪」輪 M.V. "PADMA"
一月廿九日抵港　即日收貨　卅一日開行
直放：NEW ORLEANS, MIAMI, CHARLESTON, NORFOLK, NEW YORK, BOSTON & HALIFAX
東海航運公司啓
香港干諾道中大昌大廈六樓　電話：五—二三六一七四（五線）

「德稠」M.S. "ADAJO" 由上海來。定於一月廿六日中午抵港，泊西區22泡。
「新洋」M.S. "NEWOCEAN" 由青島來。定於一月廿八日抵港。
「天津」M.S. "TIEN TSIN" 由天津來，秦皇島來。定於一月廿八日抵港。
「天梅星」M.S. "TIMUR STAR" 由上海來。約於一月廿八日抵港。
請各收貨人速來本公司辦理提貨手續。
華夏企業有限公司啓
中國銀行大廈五樓・電話：二四二一六一

山下新日本汽船株式會社 Y.S. LINE
興美捷成 元月三十日到港　元月三十日開行
往羅省、邊嗰、三藩市、西雅圖、溫哥華B.C.、長堤、鉑地牙哥、士托頓、濱海、紐約等埠。
收貨站：九龍倉三十五號倉
截貨時間：元月廿八日下午五時（集運）
下期預告（VOY.18）：二月十二日到港　二月十二日開行
如蒙惠顧請與接洽處洽
香港總代理：山下新日本汽船（香港）有限公司　電話：H-249001・249807・249712
香港接洽處：永成公司　地址：香港德輔道中廿六號A日昌大廈十樓　電話：H-245028・245029・245020
澳門接洽處：同順洋行有限公司　板障堂前地一十五號　電話：四五三六・四一一九

大寶山 M.S. TAIPOOSHAN
最新型客貨輪時速十八浬有冷藏貨位　全船冷氣設備
本期：二月四日抵港　二月七日開行
下期：二月二十一日抵港　二月廿四日開
（直透：新加坡・庇能）
電話：二四九〇九六（五條線）
貴客惠顧請到中建大廈十八樓本公司接洽島荷接載處
順昌航業有限公司啓

名神汽船株式會社 MEISHIN LINE
昌達 M.V. "FORTUNE TRADER" 元月廿五日由日抵港。元月廿六日收貨，即晚開行。直放：新加坡
山信丸 M.V. "YAMANOBU MARU" 元月廿九日由日抵港。元月卅日收貨，即晚開行。直放：新加坡
總代理：海外聯合海運有限公司
電話：四二九五〇四・四四五七〇九・四二二六四一・四四五六八九。

金海輪 M.V. "GOLDEN SEA" 卅日抵港卸貨
金城輪 M.V. "GOLDEN CITY" 廿八日抵港卸貨　往新加坡
金福客輪 M.V. "KIM HOCK" 卅日收貨　卅一日開行　往：新加坡
請各收貨人速到本公司提貨，並收新加坡及印尼貨，搭客付貨，臨本公司接洽。
源源船務有限公司啓　電話：……439・436735・44230

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
・紅海定期航線・
向日葵快輪 M.S. "THE SUNFLOWER" 元月廿九日落貨　三十日開行
直透：亞丁（ADEN）、荷台達（HODEIDAH）、吉打（JEDDAH）、蘇丹港（PORT SUDAN）、亞喀巴（AQABA）。
兼收由亞丁轉駁下列各埠：BERBERA, MUKALLA, ASSAB, MASSAWA, DJIBOUTI.
・歐洲定期航線・
大和丸 M.S. "DAIWA MARU" 二月十五日落貨　十七日開行
直航：漢堡、利物浦、安特衛普、鹿特丹、阿姆斯特丹、倫敦由漢堡轉HELSINKI, BERGEN, OSLO, GOTHENBURG, COPENHAGEN, STOCKHOLM, MALMO, LEIXOES, LISBON, WITH TRANSHIPMENT AT HAMBURG.
貴客付貨請移玉步
聯邦大廈七〇五室　代理：泛洋航運有限公司　電話：H-二三八〇九一一六（六線）
澳門代理：星華船務公司　澳門巴素打爾古街九十五至九十七號　電話：二七九七・二四七八

Japan Line
SAN JUAN 加勒比海特快航線
快航：農曆新年前加班開出！
M.S. "PRESIDENT MAGSAYSAY" 一月廿七日落貨　廿八日開行
麥西西總統輪
直航：各埠　一四十六天到達
中南美各埠
CRISTOBAL, PANAMA, COLON, ACAPULCO, MANZANILLO, ACAJUTLA, PORT OF SPAIN, LAGUAIRA, MARACAIBO, PUERTO CABELLO, SAN JOSE DEGUATEMALA, CORINTO, PUNTARENAS, ARUBA, CURACAO, SANJUAN, BARRANQUILLA, BUENAVENTURA, CARTAGENA, S.MARTA
MANAUS (BRASIL) AND SAN FERNANDO (TRINIDAD) VIA PORT OF SPAIN
貴客付貨請移玉步
聯邦大廈七〇五室　總代理：泛洋航運有限公司
電話：H-二三八〇九一一六（六線）

SHOFUKU LINE
M.S "MARUKICHI MARU No.3" 第三丸吉丸 一月廿七日到　不收出口貨
M.S "NIPPO MARU" 日邦丸 一月卅日到　不收出口貨
總代理：東洋船務有限公司
皇后大道中備商大廈二一〇一室
電話：二四九四一八・二五〇二四一（十線）

R.I.L. (HONG KONG) LTD.
渣華（香港）有限公司
代理：渣華郵船公司・利來郵船……

航線	船名		開航日期	直……
澳洲	NIEUW HOLLAND	新荷蘭	2月20日	布利斯彬、墨爾砵、……
	TJIWANGI★	芝萬宜	3月20日	★不往紐……
東非	STRAAT MADURA	士打美多麗	2月8日	東非各埠
	STRAAT KOREA	士打高麗	2月9日	
西非	STRAAT FREMANTLE	士打費明圖	1月29日	西非各埠
	STRAAT FRANKLIN	士打分格蘭	2月26日	
拉丁美洲	WONOGIRI	溫拿基利	2月17日	拉丁美洲各……
	WONOSARI	溫拿沙利	3月15日	
南非南美	STRAAT MOZAMBIQUE	士打莫三鼻	3月7日	南非南美……
	STRAAT ALGOA	士打亞高夏	3月23日	南非各埠
	STRAAT HONSHU	士打本州	3月22日	
墨西哥灣	MISSISSIPPI LLOYD	密西西比	2月18日	墨西哥灣各……
	NEDER ELBE	力打愛比	3月19日	

武林三絕　梁羽生

二、誤投羅網

露出了猙獰面目

風鳴玉思疑不定，喝道：「你笑什麼？」心想：「難道他不是西門羽？」

西門羽哼了一聲，說道：「我笑你自以爲聰明，其實卻是糊塗得很！你既該裝作不知道我是誰的，那樣你或者還有機會可以想法脫身。如今我已經知道了你知道我是誰，你以爲我還能夠放過你麼？」他那囂張的神態，就像風鳴玉業已給他捏在手心似的，料她插翼難飛，特地將她消遣。

風鳴玉怒道：「奸賊，你以爲別人的心術也是像你這樣壞麼？哼，你不放過我。我才不放過你呢！」拔劍出鞘，唰的一劍就向西門羽刺去。

西門羽笑道：「你這小丫頭真是不知天高地厚，居然膽敢和我動手。嘿，嘿，說刺着。再來，再來！」

風鳴玉一劍刺空，驀地足尖一點，躍起一丈來高，唰唰唰，接連三招，凌空刺下。劍光閃爍，恍似洒下點點寒星！西門羽想不到這個十六七歲的小姑娘，劍法竟然精妙如斯，口中雖出狂言，心裏卻也不禁有點怯了。

只聽得「嗤」的一聲，西門羽的衣袖給劍削去了一幅。西門羽一個「細胸巧翻雲」，倒翻出數丈開外。

風鳴玉喝道：「奸細，往那裏跑！」西門羽倏的一個轉身，手中已是多了一條長達丈許的軟鞭，滿面通紅，冷笑說道：「小丫頭，你莫得意，你以爲我是當真怕了你麼？叫你知道我的厲害！」

西門羽身爲錦衣衛的副統領，武功造詣確是不凡，他只憑一雙肉掌打不過風鳴玉，一有兵器在手，風鳴玉可就打不過他了。

風鳴玉一招「玉女投梭」，避招進招，仍然採取攻勢。西門羽還的一個「怪蟒翻身」，連人帶鞭急旋回來。一團鞭影，罩着劍光。眼看風鳴玉就要給他的軟鞭捲上。

風鳴玉疾的一塌身，遊身繞步，在間不容髮之際，那條軟鞭從她背上滴溜溜捲過。原來凌霄鳳傳給她的躡雲劍法乃是武林一絕，精妙之處，不但在於劍法本身，更在於飄忽不定的身法步法。風鳴玉雖然限於年紀，功力較弱，但身法的輕盈，卻是只在西門羽之上，決不在西門羽之下。（一一六）

夏易

談起就有趣

聽麗亞的話，看麗亞的表情，我們都不期然地有了共同的結論，覺得麗亞和大愼，是可以結成一對，建立一個幸福的小家庭的。

這些想法，當場是沒有想出來，但離開光亞家的時候，大家都那麼說。

有一次，見到國識，和他到茶樓喝茶，談起了大愼，他也那麼說。

「對大愼來說，也許這樣的妻子是最理想的。」國識微笑說。

「爲什麼是最理想呢？」我問。

「大愼做事比較按部就班。他也努力，也想作些對社會有貢獻的事。不過，他不衝不闖。他結婚以後，可能更加慎重，可能對他們的小家庭很照顧。一家人的溫飽不成問題，麗亞大概也心滿意足了。」國識這樣說。

「不過，麗亞的某種氣質，不知大愼能不能適應。」我說。

「麗亞的放縱是有限度的。而且，她既然那麼崇拜大愼，那還有問題嗎？」國識說。

「我記得大愼說過，」國識又說：「他說，他覺得自己太呆板，缺乏麗亞那種天真爛漫的快樂的氣質。他說他很需要她。」

「這樣說來，他們的不同，不只不會互相排斥，還變成互相需要互相補充哩！」我說。

「[illegible]」國識笑了笑說。

[illegible]

叔叔他們上了廣州已經有兩個禮拜了。有一天晚上，綽寬忽然跑來，問我們：「凌真呢？」

有一天晚上，一進門就這樣問，沒頭沒腦的。

凌碧詫異地說：「大家姐去了廣州，你不知道嗎？」

「回來啦！」綽寬這樣說。

「回來了麼？我可不知道，什麼時候回來的？」凌碧問。

「昨天啊！」

「是嗎？我一點也不知道。爲什麼那麼快回來？」（七二〇）

回春曲　方容

廿五　我有我的主張

這瓶美容膏，就像瓶子一個顏色，淡淡的紅，嬌媚艷麗。媽媽把它拿到湊近眼前瞧着。說：

「這東西不像是藥品，倒有點像——」

媽媽遲疑了一下，沒有說下去。她覺察到我探詢的目光，於是又說：

「它這個顏色和氣味，跟我用着的那瓶化粧品差不多，我看，它就是一種化粧品吧？」

媽媽真會跟我開玩笑，人家瓶子上的說明分明寫着能美容，也能治任何皮膚病的。就說她怎麼說都好，我是全不介意的，我有我的見解，我有我的主張。於是，我對媽媽淡淡地一笑，翻了翻身，轉向床裏邊休息了。

晚飯了，媽媽來喊我吃飯。桌子上擺有一小盤燉羊肉湯，媽媽說我幾天沒吃飯，人都瘦削了，那小盤子燉羊肉湯是專爲我做的，說這樣好補補身子。

老實說，這一年多來，爲了這個病，止痛藥我不知服過多少了，眼看着自己臉色一天比一天差，如果不是塗着胭脂和口紅，那張蠟黃的臉就根本見不得人。明知道服止痛藥會產生副作用，但是又能如何？如今媽媽特意給我弄些補身的食品吃，我自然得好好地去受用，雖然我一向最怕吃燉湯，特別是燉肉湯。

媽媽把那盤燉羊肉湯端到我跟前來，說：

「猫兒，媽特別給你做這個吃，是黑草羊肉哩，頂補血。我問過一個用熟的中醫，他說身體虛弱最好吃這個。」

她殷勤地給我舀了一小碗，微笑地望着我，直到我拿起匙子，舀了一點點往嘴送了，她才放心地坐下來，開始自己的晚飯。

神秘客人　辛海

半月掌篇　拍擋演戲

她故意不說話，默默地站在房門口。

關在廁所裏的人更加焦急如焚，他一再把木門拍得「嘭嘭」作響。

「秋瑛，開門，是我呀！」那人又在裏邊嚷叫。

「你是誰？」秋瑛高聲喝問。

「我是智明呀！」廁所裏的人說。

「鬼才相信。」秋瑛沒好氣地說：「你分明是來向我勒索的。」

「勒索？我幾時向你勒索過？」

「你說我丈夫欠你兩萬塊錢，要我還債，不是勒索是什麼？」她憤憤地說：「你還恐嚇我呢！」

在心底裏，她在發笑。她想——看你有什麼好表情？聽你還有什麼好話說？

「秋瑛，我只不過在做戲吧了！」

「做戲？你以爲我是三歲小孩子嗎？」秋瑛很執着。

「別胡鬧，我是在朋友那裏化了粧回家，你開了門便看出來啦！」

她想——胡鬧的是你，不是我。

「我不傻，好容易捉着你這個騙子，還會放你出來？」她說，把耳朵貼向廁所，聆聽廁所裏的情形。

外邊傳來「嗚嗚」的警車嘯叫聲。被關在廁所裏的漢子可緊張啦！他在用力地敲門。

聽見警車的哀嚎，她也楞愣了一陣子——當「嗚嗚」聲由近而遠，漸次消失後，她忍不住笑，又高聲說：

「章先生，我們的木門造得堅固，你不能把它撞開吧？」

「秋瑛，你連我的聲音也聽不見嗎？」

她終於打開廁所的木門，站在門口的是智明。他的大反領西裝已脫下來，花恤衫也已脫下，臉上的化粧油彩已洗掉，嘴上的鬍鬚也失去蹤跡，從他臉上、身上，再也找不到剛才那惡漢的一點痕跡。

「我以爲你真的打九九九報警哪！」他用手帕揩抹臉上的汗漬。

「虧你想出這惡作劇，幾乎把我的膽子也嚇破了！」她責備地瞪他。

「秋瑛，你知道我多少年沒演過話劇？」

「你不該佈這樣的局嚇我。」

「我只是一時技癢，和你拍檔演這麼一齣「[illegible]」[illegible]」

「[illegible]演好人，[illegible]的戲，領西裝。不演也罷！」她臉泛笑意，伸手去拿他的大反領西裝。（十）

變　季霽冬

黃竹新在家裏再休息了兩天，他的傷口完全痊愈，而且可以上班治事了。

這次得到徐家寧的照顧，黃竹新銘感於心的。他在星期六的上午，給了一個電話給徐家寧，說要登門拜訪。

「小黃，暫時免了吧！」徐家寧在電話中說：「我歡迎你來，而且也打算專誠請你們一家過來吃一頓晚飯——對了，我早有此意，不過，我不希望你們今天來。」

「今天你沒有空？」

「不是這個意思——是希望你爭取休息，多在家調養調養。」

但是當黃竹新表示他已經完全好了，所以要他不必介意。黃竹新說：「吃飯呢，可以免了，我們只坐一陣就走了，你不必客氣。」

「唔，既然如此，你來，就一定要來吃一頓飯。好，就這樣吧，我下午五點鐘在家裏等你，你們要全家來啊，先聊聊，才吃飯，早一點，八點鐘你就可以回家休息了。」

黃竹新再三說不必準備晚飯，但徐家寧無論如何不同意。最後黃竹新只好答應下來。

「要買些什麼禮物去？」太太望着黃竹新問。

「隨便吧，人家並不稀罕我們的禮物。」黃竹新說。（二五）

一味嘴頭夠生

精仔明望望三姑娘那副似笑如嗔的尊容，剛才吃下去的白切雞煎蝦碌都一齊頂上喉嚨去了。有些女人含嗔才最夠好看，最夠嫵媚，而男性化的三姑娘鬧起女性化來，原來是咁難睇的！怪不得她歡喜女扮男裝了。

「唔好咁得牙擦擦，」三姑娘笑曰：「老頭子再歡生仔沉沉實實，最憎人牙擦擦，」下巴輕輕的。

「我又夠憎你老頭子了，睇得個錢楠面咁大，疑心又大到死，成日叫我真金白銀拿出來佢睇，未睇過佢唔心息，即係不信我有幾文錢在手喇，我個心話，使乜你信？我又不是同你結婚，阿闍信我就得啦！」精仔明曰：「不過，講到究竟你信不信我有些錢呢？我要聲明，錢唔係多，十零萬港紙而已。你信不信？」

三姑娘柳腰一擺，扭擰曰：「唔知！我就未見過你有。」

「我冇？」精仔明掏出那三十多元身家來，曰：「呢的唔係錢係什麼？當然，暫時你亦冇機會萬萬聲的見到了，我通通放晒南洋做生意。假如今朝券萬銀放，跟住又要匯去安南，本錢都來疲去。呢，下次等到收一筆大數，叫埋你去睇下至得！其實你對我沒有十分了解，我這個人喜歡開玩笑，表面睇來口花花，其實我做正經事不知幾沉實，不知幾謹慎，不知幾謙厚。我從來不喜歡向人演銀紙，人地以爲我窮就啱啫。」

「同南洋伯來往多，學到南洋伯作風，是不是？」

「對了！你真聰明。我喜歡你，聰明也是其中之一。講起來，人如果是上帝造的，上帝就最偏心，最不公平，聰明的女人一定造到佢美貌，而美貌的女人一定造到佢聰明。聰明美貌，相得益彰。醜的女人就慘，一定蠢到變豬一樣，而蠢到變豬一樣的女人，也一定醜樣到閻羅王也嚇一驚。」

三姑娘笑得合不攏嘴，姑不論這套仔是否真心讚美本姑娘，總之跟他在一起，妙語如珠，零舍使人開心的。不過這種男子要認真叫硬，自己喜歡他，當然別的女人也喜歡他了。

三姑娘初時對精仔明避有戒心的，但是兩三天的相敍，他幾乎又把她征服了。（一〇七五）

漂亮的狼

盧斯說了，又強調「代表」不過是「監督」工作：「每天跟容哥聯絡，看他們有的進度怎樣，完成了多少，達到那一個階段。唯有這樣，我們才能有充分的資料跟羅吉士討價。」

盧斯的提示，對雷經理說來卻有若干疑問。首先是怎樣聯絡的問題。他說：「憑什麼跟容哥聯絡？憑電話還是到他那裏去？再說，羅吉士方面我們爲什麼還要討價還價？」

盧斯說，跟容哥聯絡最適當的方法是憑電話進行：「不過，聯絡並不等於『監督』，容哥敢於冒險，敢於不怕犯法。我跟他雖是老朋友，但利之所在，人有時會不顧一切的。他告訴你工作情況，如果你完全信任，可能就在信任上翻艙。所以，你該堅持要去『看看』。唯有看，才察看出他說的是真是假。說不定，他會在半途『索價』，會忽而推翻前議，甚至突然通知我們說是『無法完成』或是『幹不下去』等等。至於跟羅吉士討價，則是容哥能依我們的口頭之約完成，亦即是說能夠依期交貨，那麼我們就可提高價錢。」

雷經理又說：「要是他不答應讓我去『看看』，難道我好闖進去？」

盧斯不假思索的說：「那就得憑你的一張嘴了。不然，後來分解，再想辦法。」

雷經理覺得能直接跟容哥打交道，通過這一椿買賣建立關係，將來也有好處。他曉得，目前，在這裏，對容哥他們所製造的冒牌貨，需求日日增加。而這種買賣，只要接到一張定單，不但可賺大錢，「此路一通」，以後才真是「財源廣進」。

殊不知這正是盧斯準備着的陷阱。

當容哥接受建議的第二天，雷經理就緊張地跟他聯絡。

容哥對雷經理的查問，很表歡迎，並且希望雷經理能到他那裏去。

雷經理沒料到容哥那麼易相處，滿心高興。

雷經理曾和[illegible]到過容哥的工場，此刻再到那裏，外面看來還[illegible]樣，可是去工場的通道，跟過[illegible]不同。

雷經理默記着穿過兩個房間，下了鐵梯子，[illegible]才是製作工場。[illegible]不僅前一回似的可以[illegible]，前一面一度鐵閘擋着去路，他只能在閘門外瞧瞧。（七五）

打工仔自白

二五　她有個表哥

我一頭霧水，問四眼余有什麼好介紹。四眼余眉弄眼，十分鬼馬地說：「你要打聽她價情，正是千載一時的好機會，還不趁機找羅玉婷？一爲神功，二爲弟子，何樂而不爲？」

想到四眼余腦筋這樣靈，轉來轉去又轉到羅玉婷頭上。

我臉上刷地一紅，不管他的，趁四眼余去洗手，趕緊給羅玉婷打個電話，約她中午在「富[illegible]年」見面。

那見面的地點不揀在中環，自然是怕遇着熟人，不好意思。我這個人就是太臉嫩，有什麼辦法。

羅玉婷比我大方得多了，一口就答應[illegible]

「有什麼事嗎？」羅玉婷微笑着問。

本來，我不想這麼快就談正事，但羅玉婷既然問到，只好改變主意，先公後私，便把要打探最近他們行情的事對她說出。

羅玉婷沉吟道：「你這件事是不是很急的？」

我點頭說：「當然急，只有三日的期限。不過失禮，對於這些門外漢，所以非請你幫個忙不可。」

「我雖然也[illegible]打工，但所知十分有限，很難給你提供具體的例子。不如介紹我的表哥你認識，他知道的東西比我多得多了。」

「你表哥？」我一楞，第[illegible]到她提起有一個表哥。

「我打個電話，馬上叫他來，好嗎？」

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
銀洲	NGAN CHAU	台灣	1月28	[illegible]
月星	MOON STAR	釜山	1月28	新興行
威沙百士	VISHVA BHAKTI	新加坡	1月28	東亞
基文天	CLEMENTINE	日本	1月28	捷成
士打巴利	STRAAT BALI	南非	1月28	渣華
晴海丸	SEIKAI MARU	日本	1月28	大三
若草丸	WAKAKUSA MARU	日本	1月28	日郵
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	星洲	1月28	鐵行
士打菲文圖	STRAAT FREMANTLE	高雄	1月28	渣華
伊利順	EURYTION	馬尼拉	1月28	大西洋
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	歐洲	1月28	日郵
海利	HAI LEE	曼谷	1月28	多利順
香港美人	H.K.BEAUTY	台灣	1月28	港郵
海廣	OCEAN PRIMA	日本	1月28	大三
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	美國	1月28	總統
新武士	SAMOS	日本	1月28	福來
士打荷蘭	STRAAT HOLLAND	南非	1月28	渣華
美上美	SUSANNE	曼谷	1月28	振盛行
中國熊	CHINA BEAR	馬尼拉	1月28	太平洋
迪斯高	DIXCOVE	日本	1月28	太古
高麗郵	KOREAN MAIL	日本	1月28	福來
亞宜地	AYUTHIA	日本	1月28	寶隆
士打莫三鼻給	STRAAT MOZAMBIQUE	上海	1月28	渣華
林肯總統	PRES.LINCOLN	美國	1月28	總統
天津	TIENTSIN	天津秦皇島	1月28	太古
新洋	NEW OCEAN	上海	1月28	華夏
天梅星	TIMUR STAR	上海	1月28	華夏
吉勇	GEH YUNG	台灣	1月29	華夏
南丫島	LAMMA ISLAND	台灣	1月29	太來
渣拿潔地	JALAKIRTI	台灣	1月29	摩拿
芬迪	FERNCLIFF	曼谷	1月29	百保利
阿利亞	OREGON	美國	1月29	怡和
福化利奧	FROTARIO	日本	1月29	美邦
露仙路	LUCERO	日本	1月29	小山
加華利路和	KAVALEROVO	海參崴	1月29	柏力治
東雄	EASTERN ROVER	台灣	1月29	怡和
碧瑪	PADMA	新加坡	1月29	東海
邊德	BENDEARG	英國	1月29	怡和
向日葵	THE SUNFLOWER	中國	1月29	泛洋
仁勇丸	JINYU MARU	日本	1月29	大三
金隆丸	KINRYU MARU	神戶	1月29	永泰
美利時	MALAIS	歐洲	1月29	沙喈
美爾士	MILOS	澳洲	1月29	福來
東方領袖	ORIENTAL LEADER	台灣	1月29	港郵
奧士文納總統P.	PRES.OSMENA	馬尼拉	1月29	美邦
士打亞高雅	STRAAT ALGOA	南非	1月29	渣華
山信丸	YAMANOBU MARU	日本	1月29	海聯
日本	JAPAN	歐洲	1月29	寶隆
明倫山丸	MEIRINSAN MARU	新加坡	1月29	大三
大嘉士	TAGUS	美國大西洋	1月30	百保利
京士威利	KINGSVILLE	西北太平洋	1月30	百保利
日邦丸	NIPPO MARU	日本	1月30	東洋
金福	KIM HOCK	汕頭	1月30	源源
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	曼谷	1月30	福來
士打法蘭堅	STRAAT FRANKLIN	德班	1月30	渣華
施基吉	SCHIEKERK	歐洲	1月30	寶隆
星洲優勝	SINGAPORE TRIUMTPH	高雄	1月30	港郵
第五日寶丸	NACHIJIMA MARU No.5	日本	1月30	東洋
洋幸丸	YOKO MARU	日本	1月30	協成
夏蓮馬士基	HELENE MAERSK	日本	1月30	捷成
格路	GRANTLY HALL	日本	1月30	怡和
第19義宗丸	GISO MARU NO.19	日本	1月30	小山
佳洋丸	KEIYO MARU	神戶	1月30	永泰
興美捷成	HEINRICH JESSEN	日本	1月31	小山
協亞丸	KYOA MARU	日本	1月31	中央
海嘉	KALLY	台灣	1月31	天祥
永星丸	EISEI MARU	日本	1月31	小山
威尼斯	PRIME VENUS	日本	1月31	天祥
光榮富士	GLORY FUJI	日本	1月31	小山
馬迪嘉	SUMADIJA	馬德拉斯	1月31	夏利
親和丸	SHINWA MARU	日本	1月31	中央
八坂	YASAKA	日本	2月1	小山
長城	KOTA PANJANG	新加坡	2月1	太平
魯夫卑士德	RUDOLF BREITSCHEID	歐洲	2月2	東亞
[illegible]	CRYSTAL TAKE	日本	2月2	中央
太平洋熊	PACIFIC BEAR	加州	2月2	太平洋
蘇州	SOOCHOW	澳洲高雄	2月2	太古
士打哥倫坡	STRAAT COLOMBO	新西蘭	2月2	太古
阿[illegible]	ASPHALION	英國	2月3	太古
第十石卷丸	ISHINOMAKI MARU No.10	日本	2月3	東洋
太平	TAI PING	美國大西洋	2月3	百保利
邦加[illegible]	BUNGA MELOR	歐洲	2月4	萬邦
兆星	LAO	日本	2月4	福來
豐山	HOUZAN	日本	2月4	協成
菲島倩怡利	JOHNEVERETT	曼谷	2月4	福來
海華	HALLVARD	曼谷	2月4	多利順
廣進丸	KOSHIN MARU	日本	2月4	中央
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	印尼	2月4	福來
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡	2月4	順昌
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	美國	2月5	捷成
士打多利士	STRAAT TORRES	東非	2月5	渣華
神戶丸	KOBE MARU	神戶	2月5	海聯

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
伊利順	EURYTION	倫敦鹿特丹安特衛普	1月29	大西洋
威施吉	WISSEKERK	地中海	1月29	寶隆
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	漢堡歐洲	1月30	日郵
立端馬連	NEPTUNE AQUAMARINE	倫敦漢堡	1月30	怡和
亞宜地	AYUTHIA	漢堡歐洲	1月31	寶隆
迪斯高	DIXCOVE	里斯本	1月31	太古
利美時	MALAIS	倫敦漢堡	1月31	沙喈
星洲優勝	SINGAPORE TRIUMPH	漢堡倫敦	2月1	港郵
諾比拉	NORBELLA	地中海	2月7	沙喈
拿佃奴	NARDANA	里斯本	2月7	太古
和泉丸	IZUMI MARU	地中海	2月10	日郵
美達利安娜	MEDARIANA	馬賽熱內亞	2月10	沙喈
鎌倉丸	KAMAKURA MARU	漢堡歐洲	2月11	日郵
南堡	NAUMBURG	漢堡鹿特丹	2月11	東亞
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	漢堡歐洲	2月11	川崎
萊蘭地亞	JUTLANDIA	漢堡鹿特丹	2月13	寶隆
維也納	VIENNE	倫敦漢堡	2月13	沙喈
施福	CERVO	意大利	2月13	海運
朱利達	JURATA	漢堡歐洲	2月14	天祥
萬能	MARON	里斯本米歇士	2月15	太古
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	漢堡南安普頓	2月16	相運
大和丸	DAIWA MARU	漢堡利物浦	2月17	泛洋
甲斐丸	KAI MARU	北歐	2月19	日郵
施基吉	SCHIEKERK	漢堡歐洲	2月19	寶隆
邦加美華	BUNGA MELOR	利物浦漢堡	2月22	萬邦
華利士丸	WALES MARU	漢堡歐洲	2月22	川崎
海牙丸	HAGUE MARU	地中海	2月23	大三
邊那芬	BENAVON	漢堡南安普頓	2月23	[illegible]行
伊利馬克士	EURYMACHUS	倫敦漢堡鹿特丹	2月26	大西洋
日本	NIHON	漢堡歐洲	2月27	寶隆
施芝芙吉	STREEFKERK	地中海	2月27	寶隆
	KURAMA MARU	漢堡歐洲	3月1	大三
立端多巴士	NEPTUNE TOPAZ	倫敦漢堡	3月2	怡和
運多時	VENTOUX	倫敦漢堡	3月2	沙喈
本渡	HONDO	漢堡歐洲	3月3	寶隆
	LOSINJ	的港來益加	3月4	華林
亦勇	YEH YUNG	漢堡倫敦	3月5	港郵

印・巴・中東線

船名		開往港口	月日	公司
基文天	CLEMENTINE	波斯灣	1月29	捷成
銀洲	NGAN CHAU	波斯灣	1月30	太來
向日葵	THE SUNFLOWER	紅海	1月30	泛洋
兆星	LAO	波斯灣	2月5	福來
大韓怡美利	HUGHEVERETT	吉大港仰光	2月8	福來
圓洲	YUEN CHAU	波斯灣	2月10	太來
民城	KOTA RAKYAT	紅海	2月10	太平
駿河丸	SURUGA MARU	紅海	2月10	日郵
[illegible]	CHAR HWA	紅海	2月11	新盛
東城	KOTA TIMUR	波斯灣	2月12	太平
力哥連	NICOLINE	波斯灣	2月14	捷成
先達寶來	STRATHBRORA	波斯灣	2月14	鐵行
柯亞美亞	AL AHMADIAH	波斯灣	2月15	怡和
桃柳士	TOULOUSE	波斯灣	2月2[illegible]	百保利
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	加城仰光	2月22	福來

東南亞線

船名		開往港口	月日	公司
協洋丸	KYOYO MARU	新加坡	1月28	中央
瑞光丸	ZUIKO MARU	新加坡	1月28	小山
寶運	BONATRADE	雅加達泗水	1月29	亞非
大福山	TAIFOOKSHAN	曼谷	1月29	順昌
[illegible]丸	OTOWASAN MARU	新加坡	1月29	海陸
[illegible]	[illegible]	金邊	1月29	中太
[illegible]	KARANA III	雅加達泗水	1月30	亞非
美上美	SUSANNE	曼谷	1月30	振盛行
金星	GOLD STAR No.2	印尼	1月30	新興
山信丸	YAMANOBU MARU	新加坡	1月30	海聯
仁勇丸	JINYU MARU	新加坡	1月30	大三
夏蓮馬士基	HELENE MAERSK	西貢新加坡	1月30	捷成
金隆丸	KINRYU MARU	曼谷	1月30	永泰
金城	GOLDEN CITY	新加坡	1月31	源源
金福	KIM HOCK	新加坡	1月31	源源
威尼斯	PRIME VENUS	新加坡巴生	2月1	天祥
親和丸	SHINWA MARU	新加坡	2月1	中央
佳洋丸	KEIYO MARU	新加坡	2月1	永泰
協亞丸	KYOA MARU	馬尼拉	2月1	中央
永星丸	EISEI MARU	新加坡	2月1	小山
順泰	CRYSTAL TARE	馬尼拉	2月3	中央
廣進丸	KOSHIN MARU	新加坡	2月5	中央
神戶丸	KOBE MARU	新加坡	2月6	海聯
奧利安	PRIME ORION	新加坡巴生	2月6	天祥
新金鳳	JANE PHOENIX	曼谷	2月7	金榮
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡檳榔	2月7	順昌
國寶	TREASURE COUNTRY	西貢	2月9	建華
來島丸	KURUSHIMA MARU	古晉亞庇	2月10	海聯
義宗丸	GISO MARU	新加坡	2月10	海聯
永平	WING PENG	金邊	2月10	建華
順穎	FELICITY	西貢金邊	2月10	順利
東安	EASTERN ANNA	新加坡	2月10	天祥
宇利華	UNIVERSE	雅加達泗水	2月12	亞非
東方寶珠	ORIENTAL PEARL	西伊里安印尼	2月12	環球
東信	EASTERN FAITH	西貢	2月12	建華
有利德	KARANA II	印尼	2月13	亞非
愛士提利馬士基	ESTELLE MAERSK	新加坡印尼	2月13	捷成
長城	KOTA PANJANG	新加坡檳榔	2月14	太平
喜年	HAYLIN	新加坡	2月14	川崎

台灣・南朝鮮・日本線

船名		開往港口	月日	公司
惠來	HUEI LAI	基隆	1月28	東海
海國	HAI KUO	基隆	1月28	東海
月星	MOON STAR	釜山	1月29	新興行
海利	HAI LEE	日本	1月29	多利順
加華利路和	KAVALEROVO	海參崴	1月29	柏力治
明義	MING YEE	基隆	1月30	明仁
興光	LUCERO	橫濱	1月30	小山
海王	HAI WANG	基隆	1月30	東海
明倫山丸	MEIRINSAN MARU	日本	1月30	大三
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	日本釜山	1月31	福來
美爾士	MILOS	高雄基隆	1月31	福來
興美捷成	HEINRICH JESSEN	橫濱神戶	2月1	小山
海隆	HAI LONG	基隆	2月1	東海
惠來三號	HUEI LAI No.3	基隆	2月3	東海
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	日本釜山	2月5	福來
[illegible]	HALLVARD	日本	2月5	多利順

非洲線

船名		開往港口	月日	公司
[illegible]	SEIKAI MARU	西非	1月29	大三
[illegible]	STRAAT FREMANTLE	西非	1月30	渣華
[illegible]	STRAAT MOZAMBIQUE	南非	1月30	渣華
南丫島	LAMMA ISLAND	德班西非	1月30	太來
[illegible]	GRANTLY HALL	南非	1月31	怡和
[illegible]克丸	NORFOLK MARU	西非	2月8	大三
士打瑪多蘿	STRAAT MADURA	東非	2月8	渣華
士打高麗	STRAAT KOREA	東非	2月9	渣華
明石山丸	AKASHISAN MARU	東非	2月10	大三
馬連馬士基	MAREN MAERSK	角城西非	2月10	捷成
密西西比丸	MISSISSIPPI MARU	西非	2月11	川崎
多威	TOURVILLE	西南非	2月13	沙喈
協優丸	KYOYU MARU	東非	2月14	日郵
明裕山丸	MEIJYUSAN MARU	南非	2月14	大三
馬素	MAZAL	南非	2月15	新興行

美洲線

船名		開往港口	月日	公司
麥西西總統	PRES.MAGSAYSAY	中南美洲	1月28	泛洋
東方樂人	ORIENTAL MUSICIAN	紐約	1月28	港郵
中國熊	CHINA BEAR	加州	1月28	太平洋
雄強	PACIFIC KLIF	查里斯頓紐約	1月28	祥利
春海丸	SHUNKAI MARU	加勒比海	1月28	日郵
威沙百士	VISHVA BHAKTI	加州溫哥華	1月29	東亞
力沙馬士基	LEXA MAERSK	紐約	1月29	捷成
基利	KEE LEE	查里斯頓紐約	1月29	道華
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	加州	1月29	總統
迪捷達	THEOKEETOR	蒙特里爾多倫多	1月29	國光
伊利順	EURYTION	紐約	1月29	大西洋
海廣	OCEAN PRIMA	洛杉磯紐約基利士多堡	1月29	大三
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	溫哥華	1月30	鐵行
福化利奧	FROTARIO	南美	1月30	美邦
聖灣	SAN JUAN	美國	1月30	海陸
東方領袖	ORIENTAL LEADER	紐約查里斯頓	1月30	港郵
奧士文納總統P.	PRES.OSMENA	紐約波士頓	1月30	美邦
林肯總統	PRES.LINCOLN	紐約	1月30	總統
高麗郵	KOREAN MAIL	西雅圖溫哥華	1月30	福來
渣拿潔地	JALAKIRTI	紐約	1月31	摩拿
碧瑪	PADMA	新奧爾良紐約	1月31	東海
大蘭娜	TIRRANNA	紐約波士頓	1月31	百保利
大美士	THEMIS	加州委內瑞拉溫哥華	1月31	百保利
興美捷成	HEINRICH JESSRN	美國西岸	2月1	泛洋
馬迪嘉	SUMADIJA	西雅圖溫哥華	2月1	夏利
美娸	AMERICAN MIST	加州紐約	2月1	美輪
太平洋熊	PACIFIC BEAR	加州	2月3	太平洋
碧珠	WESER DISPATCHER	美國西岸	2月8	海鐵
裕順年	SERGEY YESENIN	美國西岸	2月8	華林
美國寶星	AMERICAN AQUARIUS	加州紐約	2月9	美輪
密執安	MICHIGAN	加州	2月9	怡和
大家泰	TAGAYTAY	紐約波士頓	2月10	百保利
川頓	TRENTON	美國	2月10	海陸
普樂總統	PRES.POLK	加州	2月11	總統
奧蘭[illegible]	BAY BRIDGE	美國西岸	2月11	川崎
菲安東尼	PHIL.ANTONIO LUNA	沙灣那紐約	2月12	大工
洛杉磯	LOS ANGELES	美國	2月13	海陸
愛斯碧琪	ASTRID BAKKE	溫哥華	2月13	鐵行
馬烈馬士基	MARIT MAERSK	紐約	2月13	捷成

澳洲線

船名		開往港口	月日	公司
香港美人	H.K. BEAUTY	澳洲	1月29	港郵
東雄	EASTERN ROVER	澳洲	1月31	怡和
海嘉	KALLY	澳洲	1月31	天[illegible]
新武士	SAMOS	澳洲	2月1	福來
林武士	LEMNOS	澳洲	2月2	福來
士打哥倫坡	STRAAT COLOMBO	新西蘭	2月8	太古
蘇州	SOOCHOW	澳洲	2月8	太古
安娜碧琪	ANNA BAKKE	西澳洲	2月10	鐵行

海天集

燈彩

龍韻

最近買到一輯「上海燈彩」圖片，一函十二幅，彩色印刷；燈的形式有立體動物燈、吊燈、走馬彩燈、錫形吊燈、六角、八角寵轉燈、宮燈等等；燈的造型有鶴、鵝、鹿、金魚、孔雀、瓜果草蟲、蝴蝶等。圖片標題稱「燈彩」而不叫「燈飾」，因爲「燈彩」適合一個整體的叫法，「燈飾」則有附帶裝飾的意味。燈彩，是一門具有民族特色的民間工藝。

去年秋季，在廣州文化公園看過一趟「燈彩」展覽，展出的是福建泉州和廣東佛山的燈彩，兩個地區的出品都各有地方特色，泉州以吊燈、六角、八角寵轉燈、宮燈爲主。佛山以鶴、鵝、鹿、金魚、孔雀、瓜果造型的立體動、植物燈，則是在「上海燈彩」圖片上才見到。

那立體動物燈就不止吊燈形式，說它們是座燈也不全對，因爲這些燈彩是以動物原來的站立形態構成的，配上襯景，根本就是一座立體的動物、風景模型；燈彩（立體動物）在與景物相結合，在結構、造型上固屬精巧，優美，還有就是構思技巧。

譬如「鶴」——立體動物燈，襯景是水中洲渚的立體模型，站着洲渚上的雙鶴透着光，其間襯上松樹和展翅飛翔的小鶴，這小鶴則不歸屬立體動物燈，一如松樹，只爲襯景而已；這多少帶上盆景的味道，構思大概是從盆景得來的？但它比盆景造型生動。從整體說，雙鶴突出了作爲燈彩的主體。

依同例，「鹿」——立體動物燈，雙鹿在小丘上一立一蹲，吊頂一樹紅梅，襯映着通明的鹿體，但見鹿角與梅枝爭榮，紅梅與山色競艷，誠然是一座造型優美、設色絢麗的燈彩。

座式的還有「孔雀」——立體動物燈，這開屏的孔雀燈彩以素靜、非重見勝。

那瓜果草蟲、金魚造型的燈彩，則是吊燈中的小品。以草蟲和綠葉附在瓜果上作裝飾的，其中有冬瓜、番茄、茄子、西瓜（剖開一角）的造型，點綴了這些吊燈，更顯出物體的立體感；那剖開一角的西瓜，紅瓤綠皮透光的瓜體，充份表現出結構的巧妙；番茄與冬瓜都透出瓜果本身應有的色澤與光澤；因此，管它們叫「燈彩」是適當的。

那「金魚」吊燈，這兩尾吞食水草的金魚造型，是分作左右對稱的兩具獨立吊燈，作爲襯托吊燈的荷花、荷葉、藕體，都同樣分作左右對稱，顯出鮮明的民族風格。透光的魚體跟透光的朶朶荷花和藕體，是一組燈光聯成一體的兩具吊燈，我不覺得它會有什麼繁瑣，反而覺得它更適合大衆的欣賞要求。在製作者匠心獨運中，沒有放過所要表現的所有細節，在荷葉面襯上像在水中擺尾而出的小金魚，這一襯托，突出了金魚——吊燈的主體，在荷池中活動的生動神態。

大型的有作「批皮橙」形的吊燈，每一切面，都繪上四季花卉，八面都繫上八綹與燈體並齊的綵穗，綵穗還綴以同色的垂穗，看來有雍容華美之感。那六角、八角形寵轉燈，取的是固有的走馬燈形式，每一燈框映現出轉動着的美麗山川。那六角形寵轉燈是取宮殿式建築造型，六面燈框是六座舞台，同場「演出」流轉的盛大的歌舞。

樂海拾貝

「視覺音樂」的實驗者

金建

西德最近來了一隊交響樂隊，介紹了貝多芬和勃拉姆斯；但最近卻來了一隊「新音樂團」，成員五六個人，專門表演新之又新的「實驗音樂」。

這個音樂團體的組織者是西德人卡高，來自科隆東方音樂學院，因而名爲「科隆新音樂團」。科隆是西德新音樂研究中心之一，那裏有歐洲最完善的電子音樂研究裝置，和米蘭與紐約鼎足而三。但論音樂之「新派」和「前衛」，西德在這方面的玩意卻好像總跑在前頭。

卡高這一個小團體所搞的花樣，恐怕是最「前衛」的一種了。原先，抱着聽噪音的心情去聽卡高的花樣，但「看」到的竟是更使人瞠目結舌的一幕。卡高這一派（如果能稱之爲「派」的話），看來比時下流行的「偶然音樂」、「流動音樂」之類走得更遠。他要表演的大抵是一種「視覺」音樂（這名稱是筆者臆度的），即「音樂」（實際上是一種純粹的音響）與「視覺」一種化合與互變，「花樣」的意圖是讓音樂變爲視覺或觸覺。而這樣一來，台上的「音樂」就終將化爲烏有。這恐怕是最徹底的一種音樂花樣了吧。把「音樂」變爲視覺，那意味着視覺與形象代替了音樂。

表演的第一個節目「三人的觸覺」就是一個例，這個由卡高親自數力演出的節目中，表演了這種視覺—音樂的實例，「作品」也有從頭至尾的一些節奏性的撥弦或用鐵條、鏈條、鋼板、鍋鏟、箭鏃發出的音響，但更多的是意義不明的揮手、展臂、擺動手指，或跑到梯頂上的動作。音響的作用只爲了伴和動作，而動作卻是「主旋律」，如此一來，你在音樂會上只能「看」見旋律，而聽不到東西。這種體驗，在我還是頭一遭。這三個表演者爲了表示反傳統，在大冷天時赤裸上身登台，與平時音樂廳上的燕尾禮服相對抗，這恐怕也是玩世不恭的一種吧！

純粹的視覺—音樂遊戲，還表現在下一個長時間的節目中，名稱是：「國家劇院」——第一部：「曲目」。據介紹，這是一部「戲劇作品」，但其實是百分之百的卡通諷刺動作加怪音響的集大成，那是一百個據說含有某種意義的動作構成的「曲目」（注意這個「曲」字），但「曲」者，實際上是一堆動作，整個效果看來是遊戲人間。據說這其中包含一種思想，但這種主觀唯心的謎，正常人是無法猜得出或理解得到的。

整個表演只有兩個節目，歷時一小時許，時間很短，但給人留下了一個精神腐朽、思想空虛的實貌，今天西方資本主義世界流行着這類東西，從此也可以看到它的未來如何了。整套玩意，實際上也是今天瀰漫着歐美藝壇那種藝術上的虛無主義與社會觀上的唯我主義的反映。這種東西，實際上也是沒有前途可言的。清醒的人會看到那裏存在着一大片苦悶、徬徨、失望與探索，但願某些「實驗」者終將在某一天探索到真正有意義的東西。

此時此地

十三天防盜

廣東先生

春節期間，警方採取一項爲期十三天的防盜運動，還向居民提供了九項指南。

據說，去年耶誕期間所舉辦的防盜運動，曾獲良好反應，警方深受鼓舞，希望居民繼續合作，以竟全功。

可見春節防盜，爲期雖然短暫，用意則甚深長。如果去年耶誕期間已有了良好開端，無疑春節便是此項運動的延續，通過三節來起「更大」作用，使居民生命財產獲有「更大」保障。

警方發言人所以認爲值得鼓舞，是有事實根據的，那是去年十二月的偷車和汽車失竊案大爲減少，並由此證明更多的有車之人已經接受了勸告而倍加小心。然而，偷車和汽車失竊案減少，不等於一般暴力劫案亦相應減少，恰恰相反，在此「歲暮」期間，竟是循例有所增加；或者說，仍然不失爲應年應節的「旺季」，這又怎能使人鼓舞呢？

前此不久，當局聲稱下決心，有辦法將治安搞好，其重要性不稍遜於建屋十年計劃，人們也希望當局能坐言起行，說到就做。可惜，遺憾得很，九項指南仍是止於消極的預防，看不出哪些才是積極的部署，寄望於居民合作者多，出自警方主動而斷然的行動者少。一如作戰，進攻爲最佳防禦，不能顛倒過來，一開始就採取守勢，然後徐圖突擊。這實際便是盜匪向警方挑戰，而不是警方向盜匪進軍，還論犁庭掃穴！

人們不否定九項指南所能發生的作用，亦知「三幅被」有它一定的價值。在這個時候向居民提出備忘，未嘗無此必要，如指南的第九項：「閣下目睹罪案發生時，應在安全情形下揚聲呼救，或撥電話九九九，或通知附近警員」，這就有了一些改善。過去是不管周遭環境如何，一味叫人「呼救」，用主觀來替代了客觀；今則有了「安全情形」作前提，顯然比較實際。因爲起主要作用的是警員，「閣下」只是配合，也非「呼應」關係，倘若有「呼」無「應」，不正是求救無援，更爲不妙嗎？

防盜運動開始前夕，報紙上也發表了「九龍首飾金行，夜晚提早收市」的新聞，說明了這裏的治安，影響了年宵生意不大好做，緊縮的[illegible]是西場，活躍的竟是劫匪。

東南亞的海洛因政治

（美）阿·麥克萊作　林朋譯

肯尼迪下令實行的計劃

陳金宣博士還使用外交人員，私運老撾鴉片到南越來。一九五八年，南越心理作戰處處長把他一名秘密特務調進外交部，派往老撾巴色做領事官，去指揮對北越進行的地下活動。不出三個月，陳金宣本人使用了一些心理戰術，就把這名特務拉進了他的走私機構，叫他把鴉片裝入外交包袋，定期運送西貢。

儘管陳金宣博士費了很大的氣力，去組織這些「情報活動」；但這些「情報活動」同科西嘉人所運送的鴉片相比，也不過是小量的補充罷了。到一九六一年五月，這種情形才有所改變。那一年，新選上任的肯尼迪總統批准了政府幾個部聯合組織的特別小組的一項報告，並下令付諸實行。這項報告建議：

在越南，要利用情報活動已建立的基礎，組設抵抗網、暗藏的基地、以及爆破與輕型騷亂小組。南越軍中的美國軍援顧問團必須創造能力，遇必要或適當時機，在北越進行突擊兵突襲和同類的軍事行動。這類行動，如不能獲得必要程度的支持，以阻擋鎮壓時，務須設法避免廣泛抵抗或起義的爆發。要進行空投傳單的遞擬飛行，以贏得共產黨人，和維持北越的人心……

CIA奉命執行這項任務，在華盛頓創設了一家掛名的商屬公司，即「航空投資公司」，以掩護其正式活動的公司，即「越南航空運輸公司」。CIA給這個計劃起了一個綽號叫「乾草室運行動」。「越南航空運輸公司」聘請阮高其上校並且挑選他的「第一運輸隊」人員，經老撾或東京灣飛送CIA的突擊兵到北越去。

但是，「乾草室運行動」開始後不到兩年，阮高其上校就給解了職。「越南航空運輸公司」技術工作人員S·M·墨斯達一九六八年向美國參議院一個小組委員會報告說：「阮高其上校利用這個地位，由老撾走運鴉片到西貢去」。由於CIA所僱用的突擊兵有些是陳金宣博士的情報特務，當然可以相信，阮高其是介入了鴉片和黃金販賣。墨斯達暗示，CIA撤阮高其的職，是因爲他直接介入了這項販賣；而當時的空軍副司令杜格梅上校今天則說，阮高其是因爲別的原因被撤了職的。「越南航空運輸公司」一架雙引擎C四七式機在北越海岸外墜毀後，隔了一些時候，該公司從台灣搬來了四引擎C五四式機。阮高其上校只受過雙引擎機的訓練，因此必須作一些四引擎機的訓練飛行，把技術提高；有一次，在進行這種訓練飛行的時候，他帶了一些堤岸的舞女，在市上空兜風。這次浪漫式的「乾草室遊」違犯了「乾草室運行動」的嚴格保安制度，CIA便馬上把阮高其和他的運輸機師解了職，改用中國國民黨的地勤人員和機師接替。這一改變很可能削弱了陳金宣博士在老撾的「情報活動」的效力，迫使吳庭儒更加要大大的依靠科西嘉人包機公司，給他作定期的鴉片運輸了。（一一一）

超短波

英國老人的悲劇

余以謙

老人問題在西方是個嚴重的問題。

不久前，東京一間公寓房屋裏，一個老太婆急病死了，竟無人知，她的兩歲孫兒也因爲祖母猝斃而連續四天滴水不進，活活餓死。這一慘劇，深刻地表明了日本老人問題的嚴重性。

在英國，老者的生活、疾患等也沒有保障。儘管英國還是一個被稱爲「社會福利的先進國」，「從搖籃時代到進入墳墓都有保障」，但是實際情形往往並不相符。

儘管英國有養老金制度、醫藥保險等，但是孤獨的老人「孤獨地死去」的悲劇卻越來越多。每到冬季，許多老人在寒冷飢迫下，無力起床爲養老金奔波，他們就這樣孤單地死去，死後甚至兩三星期還無人得知。

英國地方的市或鄉鎮政府，一到正月就忙碌起來，他們會常常收到外面打來的電話：

「我家對面的老太婆，兩三天沒有出街了。」

「隔壁的老公公大概病得很厲害了。」

這些都是獨居的老人的鄰居們向市、鄉鎮政府的報告。從去年年底到新年正月，英國老人在高物價、寒流、風雪的多重壓迫下，孤寂死去者比往年激增。當然，在另一方面，由於耶穌誕和新年的連續假期，加上英國今年加入共同市場，連日狂歡慶祝，大吃大喝者大有人在，誰會知道許多無依無靠的孤獨老人卻在寒冷的斗室中默默地死去；

英國孤獨死去的老人以女性爲多。如六十八歲的M婆婆，兩個女兒出嫁了，她自己一人和一頭愛犬住在利物浦市營的公寓中。耶穌誕前夕她的一個女兒來探望她，才發現母親和狗一起死在寓所內。據報紙分析，這個老太婆早在去年十一月底就已死了。廚房裏什麼食物也沒有，有些紙留下被咬嚼過的跡象。她的愛犬在主人死後也餓死在她的腳邊。

在蘭開夏也發生了一樁慘劇，時間也是耶穌誕前夕。一個老太婆生前曾參加慈善團體，做過許多有益社會的事。但她老後卻不願因爲她的貢獻而接受社會團體的禮物，每次收到禮物，她都退還。去年耶穌誕前夕，一個社會團體發現寄給她的禮物沒有退回，就派人去看她，敲門久無聲響，召警來破門而入，原來那老太太裹着被子死在床上，胸中抱着那包禮物。

男性的例子也有多宗，例如巴克赫德有一個P老先生（六十歲），他一生從事小商經營，賺了些錢，退休後改建了自己在市區的房屋，在二樓獨居，新年過後被人發現死在椅子上，而且已經死了一個月了。據檢驗，P老先生是從外面回來，坐在椅子上忽然腦冲血死的。他的樓下鄰居因爲樓上一向安靜，竟毫無所覺。

英國人講究尊重「私人權利」，即使父子、母女之間也是如此。一個老人獨居後，親人、鄰人很少去探望。徹底的個人主義使英國子女對父母很少關懷，更乏贍養父母的觀念，像上述這些孤獨死去的事件，在英國每到隆冬新年前後都常常發生。

英國的退休年齡大致上是六十歲左右。社會福利的養老金年限，男的是六十五歲，女的六十歲。英國人口五千五百萬人，其中靠政府養老金過活的大約八百萬人，而孤獨生活的老人，估計有一百五十萬人。

養老金每人每星期爲六鎊三十八便士（約合港幣八十三元強），如果完全沒有其他收入，可以拿到十鎊六十五便士。但是在這物價飛漲、通貨膨脹的歲月裏，這一週的養老金連住一晚中級旅店的房錢也不夠。[illegible]人們的生活都很苦，[illegible]英國政府[illegible]結工資和物價以來，牛肉、魚、新鮮蔬菜等價格都漲，老人多數買不起肉類，但依靠養老金都無錢吃得起。例如倫敦北郊哈姆斯特的一個八十歲C老伯，嘆息在他死前再也吃不起牛肉，只好每個星期六買一些羊肉回來燒，要從星期天吃到星期二，分作三天的晚餐。他每週只買一磅多麵包，牛奶每天一瓶。他希望能夠維持這樣的生活也就算了。「雖然我很想吃些火腿，但這不過是夢想。」

老年人營養已經差了，加上寒流襲來，體溫比平時更下降，往往一夜之間凍死。去年十一月，英國老人在議會示威，要求將養老金提高到每週十鎊。他們說過去的「早期警報」法，呼籲市民合作，對兩近或隔壁的老人，「凡是一兩天沒有出外購物，一兩天沒有看報」的，通通舉報。這不只是改善生活，而實際是保存生命的要求。

鑑於當前冬季的老人孤獨死去不斷發生，英國社會也提出了「悲劇不要再重複」的呼聲。倫敦某福利機構提出了預防老人孤獨死的建議。也有人在報紙上呼籲推行「睦鄰運動」和「曾問尋運動」，要求組織更多的人或兒童，定期到孤獨的老人寓所中去訪問，進行「防止孤獨死」的巡邏」。還有人建議對英國的家庭制度進行檢查，這種不顧老人的風氣，把老人推給國家的做法是構成年年「孤獨死去」悲劇的主要原因，並指出這與英國傳統的個人主義社會觀也有密切的關係。他們說，老人問題固然要解決，但是還得與教育並重，要教育英國人少一些個人主義和私人權利的觀念。

看來英國社會對老人問題的關心確實是增加了。這是今年「孤獨死去」例子較多的緣故吧！

依靠養老金過活的英國老人望肉興悲

大公園

譯林絮語

上尉上校一字兩義

沙楓

美國「B五二」巨型機機師赫克上尉及「鬼怪」式機師伊雲士上尉相繼抗命，拒絕深入北越轟炸，報紙和雜誌最近不時刊登有關報道。

美國軍方後來說，伊雲士的軍階其實是「中尉」，不是「上尉」。

在美國，空軍的軍階是和陸軍相同的。

「上尉」的英文是「Captain」，「中尉」是「Lieutenant」。

茲把美國陸軍和空軍軍官的軍階及其中譯列後，以供參考：

Second Lieutenant（少尉）
First Lieutenant（中尉）
Captain（上尉）
Major（少校）
Lieutenant Colonel（中校）
Colonel（上校）
Brigadier General（准將）
Major General（少將）
Lieutenant General（中將）
General（上將）
General of the Army（陸軍五星上將）。
或General of the Air Force（空軍五星上將）。

「陸軍五星上將」也有譯作「元帥」的，不過更多是譯作「五星上將」。因爲美國的准將的徽章是一粒星，少將是兩粒星，中將是三粒星，上將是四粒星，陸軍上將或空軍上將則有五粒星，故譯稱五星上將，否則，「上將」和「陸軍上將」看來並無多大差別。

至於美國海軍軍官的軍階，則是與陸軍不同的，尤其是「Captain」這一個字，在陸軍或空軍是「上尉」，在海軍則是「上校」，相差頗大。茲將美國海軍軍官的軍階列後：

Ensign　少尉。
Lieutenant (Junior grade)　中尉。
Lieutenant　上尉。
Lieutenant Commander　少校。
Commander　中校。
Captain　上校。
Commodore　准將。
Rear Admiral　少將。
Vice Admiral　中將。
Admiral　上將。
Fleet Admiral　海軍五星上將。

至於英國三軍軍官的軍階，又和美國的有所不同的。

蘇联的海洋戰略

一四八　海軍的野心

戴·費爾洁著　年[illegible]譯

但另一部份屬於國內政治問題。一支海軍雖然能使「陸海軍聯合演習」的重要性降低，而且對於本國的戰略核阻遏有所貢獻，它還是不能按照西方的認識，被稱爲已採取了侵攻性的姿態。

戈什科夫的挑戰和卡德威爾的估計，其考驗之處在於，蘇聯海軍在怎樣的程度上，追隨英國皇家海軍和美國海軍之後，做出極大的努力，發展期着眼於在各地施加積極的影響。這些影響包括：顯示它干涉局部戰爭的能力；向我們所願稱爲「維護和平」的隊伍提供力量；保護本國政府在海外的財產；和平時期在海洋的戰略地區故意顯示自己的有形存在，而不僅僅是無形阻遏；使別國對它依靠，表現出本國的承擔，提供友誼。

因此，更接近事實的乃是戈什科夫那些聲明。聲明針對着其他國家已經做了的事，重述了他的海軍的野心：「美國遲早不得不瞭解，它再也不能控制海洋了。」聲明還討論到，將在更廣泛的範圍內使用海軍力量，來保護「國家利益」，例如，越來越多地在西方海域中出現的商船隊：

蘇聯水手們……會瞭解到，在加強我國在國際間的聲望和軍事能力，在保護國家利益中，海軍力量具有多大的意義……隨着蘇聯經濟力量的增長，她在海洋中的利益播散得更廣泛了，這就必然使得海軍要面對着保護它們的新要求，以免使它們受到帝國主義的侵犯。（註）

很明顯，我在有關地中海、大西洋和印度洋的敍述中所提到的蘇聯海軍越來越擴張的活動，可以證明，他們已經被允許有時放下核戰爭教科書，而採用更開闊的觀點。在某一種程度上來說，當蘇聯把斯大林或赫魯曉夫的統治方式改爲集體領導以後，這種情況是必然發生的。而且這個過程是累積的。一旦他們都同意，派遣海軍到某處（例如波斯灣）出現，會在某一時期有助於推動政府的政治目標，海軍參謀人員就會計劃在那裏進行海軍演習，並且要求增撥裝備來實現這些演習；一旦裝備到手了，海軍人員和政治家們就會想起用新方法來使用它們。在埃及，有一半是出於巧合，一半出於故意安排，蘇聯海軍就參加了一種新形式的「共同行動」，其中包括了經濟援助、軍事保護、技術滲透和政治控制。

同樣明顯的是，俄國人目前所使用的海軍艦艇，仍然是原來想在核戰爭中進行核阻遏和進行戰略防禦的艦艇。它還沒有航空母艦。它集中力量於潛水艇，以陸地爲基地的飛機和沿岸部隊；也依仗長程火箭和水雷。潛水艇固然是特別有力的進攻性武器，它們雖然擁有各種各式的裝備，但也絕對不是不能擊敗的。

註：「水上集合」雜誌，一九六七年二月。

愛斯基摩人

圖丁

加拿大愛斯基摩人藝術展覽正在北京舉行。

目前，估計全世界有五萬愛斯基摩人，一半以上住在加拿大的北部和阿拉斯加，其餘多住在格陵蘭。他們在那些地方至少已有二千年了——可能是四千年了。像印第安人一樣，他們可能由亞洲穿過白令海峽而抵達當地的。

純正的愛斯基摩人有短小的體格和扁平的面孔，宛如蒙古人。但在第一次世界大戰前夕，探險家V·史蒂芬遜據說見到紅髮碧眼的白愛斯基摩人，因而引起一陣爭論。他的見解是：他們是挪威人里夫·伊力臣（十世紀時曾往格陵蘭和冰島，後來發現美洲北部海岸的人）的後繼者的遺裔。

多世紀以來，愛斯基摩人[illegible]散無固地住在寒冷的區域，他們要爲生存而戰；爲了糧食要跟北極熊、海豹和鯨魚搏鬥，也要跟冰點下七十度的大氣搏鬥。

第二次世界大戰後，加拿大政府開始關心境內的愛斯基摩人，醫藥及經濟的幫助增加了他們的平均壽命，教育及訓練計劃使他們不必再單靠狩獵爲生。

其他地區的愛斯基摩人的生活面貌，近年來亦有所改進了。

西窗影話

「魔鬼怪童」

(The Other)

言菡子

外祖母在故事中的地位突然重要起來了。是因爲外祖母發現了奈爾的秘密。

在這之前，外祖母經常教奈爾玩一種遊戲，就是叫奈爾幻想自己的靈魂投入到別的東西上面。

她要他聚精會神地幻想自己是一頭鳥。經過一番努力，奈爾果然覺得自己是一頭鳥，飛過樹林，飛過田野。

有時候，她又要他聚精會神幻想自己是一朶花，問他看到什麼感到什麼？

當外祖母發現村內一個老婦已死去多日，屍臭外溢時，奈爾告訴他的外祖母，是荷南用死老鼠把那老婦嚇死的。

這時，外祖母知道那不是荷南幹的，是奈爾自己用死老鼠嚇死那老婦，而卻幻想是荷南幹的。

於是她就把奈爾帶到荷南的墓前，要奈爾正視現實，要奈爾記住荷南已死。並且說，以後再不做那遊戲了。

這時，觀衆才知道奈爾的父親跌下穀倉而死，下毒手的不是荷南，是奈爾。

村子有個男孩，喜歡自穀倉中的閣樓跳下，奈爾就在他當跳下處的稻草裏藏了一把鋼叉，使他跳在叉上而死。

奈爾知道那個老婦時刻害怕老鼠，就用了死老鼠嚇她，致她心臟病突發而死。

但是事情還沒有完。奈爾的姐姐生了一個小女孩。在一個風雨之夜，這個女嬰忽然失蹤了。動員了許多警察和消防員去尋找，終於在一個酒罐中發現了女嬰的屍體。一個農民涉嫌謀殺，被控死罪。

但是外祖母卻知道這是奈爾幹的。她下了決心，自己了結這個悲劇。她趁着奈爾在穀倉中遊戲的時候，用煤油淋了穀倉，放火燃燒，使自己與她所愛的奈爾同歸於盡。

然而，死的只是她自己，奈爾卻沒有死，那也就是說，這個外祖母一手製造出的禍害，留在人間。

然而，這個外祖母並不是美國人，是俄羅斯人。爲什麼偏偏是俄羅斯人呢？影片沒有解釋。收場時，有的觀衆說：「那個魔鬼是蘇聯人。」

這一點影片倒是點明了：這是個一九三五年的故事。（下）

醫藥

中醫教授　蔡啓超　主診

風濕·胃病　鼻病·喉症　皮膚·瘡毒　痰核·痔漏

本診所專用整體療法迅速治癒頭症紀錄逐星期二選載大公報「一系氏醫案」及新午報「醫藥與保健」專欄內。▲旺角湘敎道五八○號三樓蔡啓超中醫館（中僑國貨左側）時間：上午十一時至一時　下午三時至七時正，星期日停診。

聲明

遺失聲明

[illegible]

大公報分類廣告　電話：七二六九八○

中醫　鍾庸

新遷地址：中環永吉街十二號二樓　陸羽茶室左鄰

時間：上午十時至十二時；下午二時至四時；下午六時至六時半（星期六下午及星期日休息）

電話：四三八八一七

潮州跌打　陳志英　國民醫學院畢業

專治跌打損傷、風濕骨節筋痛

香港洛克道四二一號○一　電話：七二八八○

新光·普慶·珠江　南華·南洋·銀都　海運·京華　紐約·大華·金冠

喜馬拉雅山探險

冰國奇觀

映山紅

橫衝直撞出重圍

孤雛血淚